

30. Spiezer Lätet-Suntig

Sonntag

26. September 1999

Festumzug «Unterwegs
sein – Pilgerjahr 1999»

Montag

27. September 1999

Spiez-Märit

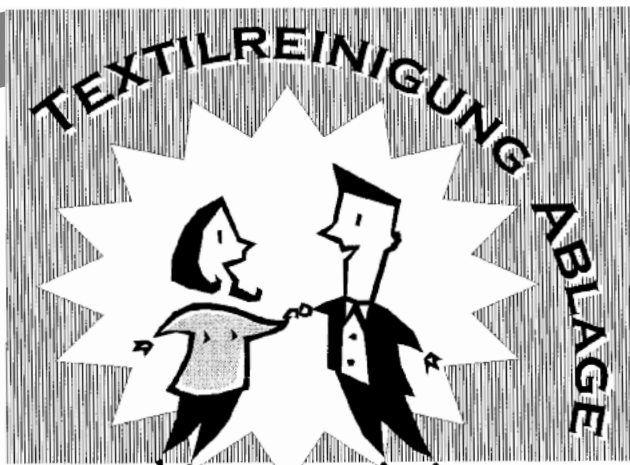


Grosser Festumzug und Märit

Champoud

Neu!

- Kleiderreinigung
- Hemdenservice
- Rheumadecken
- Vorhangreinigung
- Duvetreinigung



NOVA-TEX H. Schweizer AG

PFAFF 30 Jahre
Stofftransport von oben und unten

Sondermodell tipmatic 6122 **IDT-SYSTEM** Integrierter Dual Transport **Jetzt zum Supersparpreis!**



Eintauschaktion
Sondermodell tipmatic 6122 Fr. 1.448.-
Eintausch gleich welche Marke bis zu Fr. 250.-
Supersparpreis Fr. 1.198.-

- Reparaturen aller Nähmaschinen-Marken
- Nähatelier

☎ 654 88 89 Oberlandstrasse 2 (beim Coop) 3700 Spiez



ZÜRICH

Finanz-Service
Generalagentur Peter Reichen
Krattigstrasse 2, 3700 Spiez
Telefon 033 654 61 00
Fax 033 654 61 02

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Spiez
Ernst Sigrist
Oberlandstr. 9, 3700 Spiez
Telefon 033 654 09 09

Landi
Landi Spiez
Thunstrasse 1
3700 Spiez
Tel. 033 654 41 51
Fax 033 654 94 51

Ihre Landi!!
Mehr als ein Laden
Besuchen Sie uns!

HONDRICH/
SPIEZ **PULFER**
THUN 8 MALER- UND
GIPSERGESCHAFT

Büro
Telefon 033 654 58 30
079 311 84 80



Inhaltsverzeichnis

Titelseite	
Stimmungscollage Rebberg/Umzug	3
Programm	
Samstag, 25. September 1999	5
Sonntag, 26. September 1999	5
Essen und Trinken am Läset-Sonntag	7
Montag, 27. September 1999	7
Umzugs- und Läset-Themen 1999	
Editorial zum 30. Läset-Sonntag	9
Wiedererweckung des Spiezer Läset-Sonntags vor 30 Jahren	15
Unterwegs in Spiez – Berühmte Leute aus aller Welt besuchten Spiez	25
Das Pilgerjahrprojekt Spiez-Niedersimmental	33
Auf ungewöhnlichen Wegen	37
Etwas für Eisenbahn-Interessierte	43
Läset-Schiff mit Telebärn-Stubete	45
Fête des Vignerons – Gäste am Läset-Sonntag-Umzug in Spiez	47
Das Läset-Sonntag-Organisationskomitee	49
Spiez in Blumen – ein Dankeschön	49
Der grosse Festumzug, Umzugsroute und Programm zum Heraustrennen	51
Parkplätze in der Nähe des Festgeländes	54
Werden Sie Mitglied!	55



Hotel • Restaurant

BELLEVUE

Spiez am Thunersee

wo's gmüetlech u
volkstümlech isch

am Läset-Sunntig
und am Märüt
mit der Kapelle
Spiezergruss

Fam. E. Maurer u. Mitarbeiter
Tel. 033 654 84 64

E-mail: hotel@bellvue-spiez.ch
Internet: www.bellvue-spiez.ch

Rock-Club Faulensee
Carrébraten
vom Grill

Risotto



Geheiztes Festzelt

Vorplatz
AEK Thun/Schweiz. Mobiliar

DES ALPES
HOTEL RESTAURANT

SPIEZ AM THUNERSEE

Motto:

«Musig isch Trumpf»

mit Pedro's Band
derzue öpis Feins us Chuchi u Chäller

Mir fröien üs uf Eure Bsuech
Fam. M.+U. Keller
und Mitarbeiter

Blumen Berger

Oberlandstrasse 42, 3700 Spiez

*Vor unserem Geschäft haben wir wieder einen Märitstand
mit Tonwaren und Trockenblumen.*

**Wir planen auf Herbst:
ein Trockenblumen-Atelier, das im gleichen
Gebäude wie die Weihnachtsausstellung zu finden ist.**



© 033 654 82 10

Spiezer Läset-Sunntig

Samstag, 25. September 1999

Luna-Park

beim Hotel des Alpes
und auf dem Schoneggparkplatz

19.00 – 23.00 Uhr

Läset-Schiff

Telebärn-Stubete mit Liveübertragung
auf dem MS Berner Oberland
Mit Stargast Monique und elf weiteren Formationen

11.00 – 01.30 Uhr

Country- und Westernmusik

im Country- und Western-Saloon Einstellhalle Krone

Sonntag, 26. September 1999

9.30 Uhr

Ökumenischer Gottesdienst

im Schlosshof/Schlosskirche

ab 10.30 Uhr

**Betrieb der Festwirtschaften,
Verpflegungsstände, Spielbuden
und des Luna-Parks**

ab 11.00 Uhr

Matinée mit den Lazy Crazy's

aus Aeschi im Country- und Westernsaloon
Einstellhalle Krone

ab 13.00 Uhr

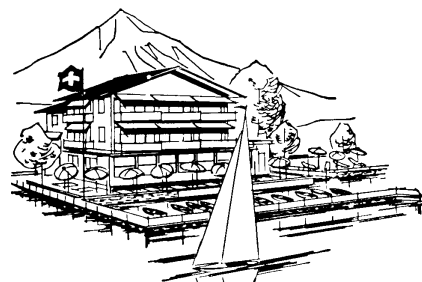
Vorprogramm auf der Umzugsstrecke

mit dem Turnverein Spiez und
dem Chinder-Jodlerchörli Obersimmental

14.00 Uhr

Umzug «Unterwegs sein – Pilgerjahr 1999»

Mit 32 Bildern auf der Umzugsroute Kreuzung
Oberlandstrasse/Schlösslistrasse – Schonegg –
Kronenplatz – Lötschbergplatz – Bahnhofstrasse –
Schlösslistrasse (Festabzeichen obligatorisch)



Ciao a tutti!

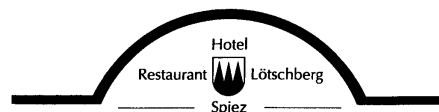
Hotel-Restaurant

Seerose

Pizzeria Toscana

Urs + Sandra Dengler
und die Seerosen-Crew
3705 Faulensee

Telefon 033 654 10 25
Fax 033 654 10 23



Das heimelige Lokal am
Löttschbergplatz

Günstige Teller- und
A-la-carte-Gerichte

Säli für Familienanlässe,
Sitzungen, Tagungen

**Am Läset-Sunntig ab 16 Uhr
im Gemeindezentrum:
Oktoberfeststimmung mit Original
Münchner-Oktoberfestbier**

Fam. A. Kurth-Dufour
Tel. 033 654 22 51

**HOTEL
RESTAURANT
KRONE**

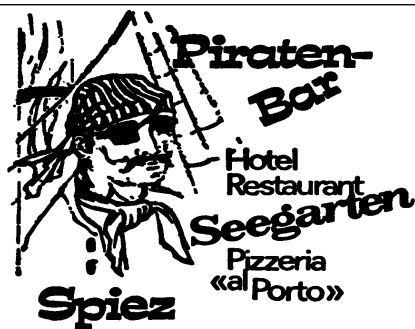
3700 SPIEZ
TELEFON 033 654 41 31

Fam. Bühler Gil Domingues

Am Läset-Sunntig und Spiez-Märit
**Tanz und Unterhaltung mit
Bruno's
Happy Sound**

Sonntag von 15.30 bis 18.00 Uhr
und 20.00 bis 0.30 Uhr
Montag von 19.00 bis 0.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Ganzes Jahr durchgehend geöffnet

**Pizzeria «al Porto»
Piraten-Bar**

Der Treffpunkt in der Spiezer Bucht
Frische Pizzas ab 17 Uhr
sowie herrliche Spezialitäten.
Tellerservice und à la carte
Zimmer mit Dusche und WC

Propr. M. Beutler
Dir. L. Moro-Rentsch
3700 Spiez, Telefon 033 655 67 67

Nachprogramm auf dem Kronenplatz

Platzkonzert mit Musikverein Spiez, Jugendmusik Spiez,
Arbeitermusik Thun, Berg-Bure-Trychler Sigriswil

ab 17.00 Uhr

Live-Musik

mit den Lazy Crazy's aus Aeschi im Country- und
Westernsaloon in der Einstellhalle Krone
Unterhaltung in den Festwirtschaften

Essen und Trinken am Läset-Sunntig

Vorplatz Kronenplatz

Frauenchor Spiez

Hot Dog, Torten, Kuchen, Wein, Mineral, Kaffee

Kantonalbank

Männerchor Spiez

Grotto Ticino mit feinen Tessiner Spezialitäten

Kronenplatz

Vorplatz «Mobiliar»

Kochclub Faulensee

Braten vom Grill, Risotto, Märit-Bier, Wein, Suser,
«Chochclubkaffee»

Oberlandstrasse

**Parkplatz Iseli/Heimat-
werk Oberlandstrasse**

Jodlerclub Spiez

Militär-Käseschnitte, Wein, Bier, Mineral, Jodlerkaffee
Volkstümliche Unterhaltung

Vorplatz «Billi»

Judoclub Spiez

Raclette, Wein, Bier, Kaffee, Tee
Mineral

Kronenplatz

Einstellhalle Krone

Läset-Sunntigverein

Ripp-Steak, Hot Dog, Sandwiches, Wein, Bier, Mineral,
Hot Shot, Punch, «Läsetcafi»
Unterhaltung mit Lazy Crazy's Country Music

Beim Regez

Rebbaugenossenschaft

Spezialitäten aus Chardonne
Blues und Dixie mit «Harry's Satchmo Hot Three»

Montag, 27. September 1999

ganzer Tag

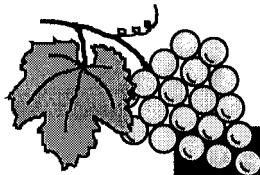
Spiezmärit/Lunapark

08.00–18.00 Uhr

Festbetrieb im Country- und Westernsaloon

in der Einstellhalle Krone und in weiteren
Vereinsfestwirtschaften

E schöne Läset-Sunntig



wünscht
Ihnen



DIE BAUUNTERNEHMUNG
LANZ AG SPIEZ

<http://www.LanzAG.ch> 033 655 52 52



GROSSEN ELEKTRO AG

Oberlandstrasse 21
3700 Spiez
Telefon 033 654 05 55

Rebbaugenossenschaft Spiez Heimat- und Rebbaumuseum Spiez

26. September 1999, 11.00–18.00 Uhr
Schlosstrasse, Haus Regez

Wieder:  beim Regez

Wieder: Mittagsverpflegung möglich

Musik: Mittags: Volksmusik
Nachmittags: Harry's Satchmo Hot Three
Blues und Dixie aus New Orleans

Diesjährige Gäste:
Caveau des vigneronns de Chardonne



30. Spiezer Läset-Sunntig

Grund zum Feiern?

Ja, ein Geburtstag darf allweil gefeiert werden. Ob im stillen Rahmen, pompös oder eher schlicht, er gibt Grund zum Innehalten und zur Standortbestimmung. Geburtstag, je nach Blickwinkel,



werden vielleicht eher wehmütig begangen oder sind aber Freudenfeste. Zur Wehmut gibt es in unserer Sache eigentlich keine Gründe. Im Gegenteil. Wir dürfen uns über den Fortbestand des Spiezer Volksfestes – über Höhen und Tiefen – freuen und glücklich schätzen, dass dieser Anlass

in der Bevölkerung nach wie vor verwurzelt ist und von den Behörden, dem Gewerbe und vielen Sympathisanten tatkräftig unterstützt wird. Diese Freude wird sich im erneuten Engagement der «Festmacher» einnisten und am bevorstehenden Spiezer Läset-Sunntig dokumentieren.

Zeitpunkt zum Rückblick?

Ja, ein Marschhalt ist immer wertvoll. Die eigene Arbeit kritisch überprüfen, Schwachstellen aufdecken, Stärken erken-

nen, Erfolge und Misserfolge ausscheiden... Dieser Marschhalt ist bereits vor einem knappen Jahr angetreten worden, nachdem sich auf mehrere wetterbedingte Misserfolge eine Rettungsaktion aufdrängte und zum Glück wieder ein erfolgreiches Fest folgte.

Was wurde in der jüngeren Vergangenheit unvorteilhaft angegangen, wie kann den Wetterbedingungen getrotzt werden, wie lässt sich das Publikum begeistern, all diese Fragen und noch viele weitere waren Gegenstand von Diskussionen, Sitzungen und Absprachen. Die Resultate dieses Prozesses führten zu Veränderungen in den Aufgabenbereichen der OK-Mitglieder, in der Zeitplanung, im Bereich Werbung und Medien sowie auch in den Inhalten und der Gestaltung der Festumzüge.

Start zum Aufbruch

Dieser Start ist bereits erfolgt. Etwas scheinbar Unveränderbares, nämlich der Zeitpunkt des Spiezer Läset-Sunntigs, wurde in den September vorverschoben. Von dieser Vorverschiebung auf das Wochenende nach dem eidg. Buss- und

Impressum

Herausgeber: Verein Spiezer Läset-Sunntig,
Hans Peter Herren, Bergweg 33, 3705 Faulensee
Realisation/Gestaltung/Inserate: Weber AG,
Werbeagentur, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Druck: G. Maurer AG, Seestrasse 42, 3700 Spiez
Auflage: 12000 Ex.
Streugebiet: Spiez, Aeschi, Krattigen, Wimmis,
Reutigen, Gwatt, Bahnhöfe BLS

In jeder Spiezer Bäuerl

DIE POST 

Ihr Partner Tag für Tag



655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!
* repariert **fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50

Bettag ist natürlich auch der jeweils am Montag stattfindende Spiez-Märit betroffen. Beiden traditionellen Anlässen wird mit dieser Massnahme durchschnittlich besseres Wetter prognostiziert. Ein weiterer Grund für diese Vorverschiebung ist auch die Tatsache, den Anlass aus der Herbstferienzeit und somit der Ortssabwesenheit vieler Spiezer in die Schulzeit zu verlegen. Diese Vorverschiebung ist nach Rücksprache mit den Behörden, der Schule und den umliegenden Veranstaltern von Grossanlässen abgesprochen worden. Die Anwesenheit der Bevölkerung, der Schulkinder sowie der Vereine mit ihren Mitgliedern eröffnen dem OK weitere Dimensionen zur Gestaltung des Herbstanlasses.

Aufbruch bedeutet immer wieder Betreten von Neuland. Mit dem bevorstehenden Fest wird nicht nur im Bereich des Zeitpunktes, nein auch im Bereich der Inhalte Neuland betreten: Läset-Schiff, Bahnhoffest, Festumzug.

Festumzug und Rahmenprogramm

Der Umzug widmet sich einem aktuellen Thema, nämlich dem Pilgerjahr 1999. Die Pilgerwege nach Santiago di Compostela in Spanien führten teilweise auch über helvetisches Gebiet und somit auch durch unsere Gegend. Unter dem Titel «Unterwegs sein – Pilgerjahr 1999» soll etwas aus dieser Pilgerzeit widerspiegelt werden. Pilgern, dieser Begriff soll aber auch in weitergefasster Form verstanden und in Umzugsbildern umgesetzt werden. Nebst der historischen Auffassung des Pilgerns kommt das gestrige und heutige Unterwegssein – Bahnhof Spiez, BLS – ebenso zum Zuge. Dem 30. Geburtstag der Festivität sowie dem Rebbau wird im Umzug auch entspre-

chender Raum gegeben. Spezielles Augenmerk gilt hier bestimmt dem Auftritt unserer Freunde aus Chardonne. Im Rahmenprogramm wird einerseits auf die Thematik Unterwegs sein eingestimmt – Tourismusland Berner Oberland – die Wartezeit auf den Umzug mit verschiedenen Darbietungen verkürzt und andererseits nach dem Umzug, einzelnen Bildern Gelegenheit gegeben, sich nochmals auf dem Kronenplatz zu präsentieren. Zur Rast und Einkehr laden unverändert unsere Vereinsfestwirtschaften mit ihrem bekannten, reichlichen Angebot ein. Lassen Sie sich doch nach dem Umzug durch die kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen.

Besonderheiten

In meinen Ausführungen habe ich von Neuland betreten gesprochen. Die Kombination des Spiezer Läset-Sunntigs mit der Einweihung des neugestalteten Bahnhofs von Spiez, einem aktuellen lokalen Anlass, bedeutet bestimmt Neuland. Die Bereicherung des Festwochenendes durch das Bahnhoffest mit seinem attraktiven Programm ist unbestritten und der Besuch empfehlenswert. Weiteres Neuland wird auch mit der Einsetzung des Läset-Schiffes vom Samstagabend betreten. Es soll die Aktivitäten zum Läsetwochenende ergänzen und mit Beiträgen und Interviews zur Thematik, Hintergrundinformationen zum Grossanlass vermitteln. Musikalisch und kulinarisch sind ebenfalls Leckerbissen zu erwarten. Durch die Zusammenarbeit mit TV-Telebären und der Ausstrahlung der aufgezeichneten Läset-Stubete wird dem Anlass später weiteres Gewicht verliehen. Als Besonderheit gilt bestimmt auch der Auftritt unserer Freunde aus Chardonne. Eine seit 1977 bestehende Freund-

10 JAHRE 10 JAHRE 10 JAHRE 10 JAHRE
 HRE 10 JAHRE 10 JAHRE 10 JAHRE 10 JA
 JAHRE 10 JA
 RE 10 JAHRE 10 JAHRE 10 JAH
 0 JAHRE 10 JAHRE 10 JAHRE 10 JAHRE 1
 10 JAHRE 10 JAHRE 10 JAHRE 10 JAHRE
 HRE 10 JAHRE 10 JAHRE 10 JAHRE 10 JA



ELTOAG
Elektronunternehmung
 Gygerweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 655 50 90

Elektroplanung



Jörg Wiederkehr
 Föhrenweg 32
 3700 Spiez
 Telefon 033 655 30 55
 Fax 033 655 30 59

Wir planen für Sie seit 20 Jahren kompetent und vielseitig.

Für jedes Portemonnaie die richtige Idee...
 ...aus unserer

Geschenkboutique



Heberhard
 Haushaltartikel · Eisenwaren

3700 Spiez Telefon 033 654 34 54



Spiezmärit-Angebote
 Lassen Sie sich überraschen!

Voranzeige:
 Grosse Werk- und Bastel-
 ausstellung im
 Kirchgemeindehaus in Spiez
 Fr 22. Oktober, Sa 23. Oktober
 So 24. Oktober

Samstag/Sonntag/Montag, 25./26./27. September 1999
 Beim Hotel des Alpes und Schonegg-Parkplatz

LUNA-PARK

Gratisfahrten am Samstag, 25. September, 16.00–16.10 Uhr
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Familie Laubscher, Biel

schaft wird hiermit wieder gefestigt und erneuert. Ihre Impressionen aus dem diesjährigen Fête des Vignerons werden unserem Fest eine besondere Note verleihen.

OK und Verantwortlichkeiten

Die Organisation des Spiezer Läset-Sunntigs ist keineswegs Arbeit eines Einzelnen. Nein, es sind die Ressortverantwortlichen und einige Stabsmitarbeiter, welche die Verantwortung für ihren Bereich tragen und die Arbeit unter den zugehörenden Hilfskräften verteilen. Eckpfeiler der Organisation sind die Ressorts Aktivitäten, Festwirtschaften, Presse, Werbung und Finanzen.

Zum Gelingen des diesjährigen Festwochenendes zeichnet, nebst zahlreichen BLS-Mitarbeitern, das OK Spiezer Läset-Sunntig mit seinen zwanzig Mitarbeitern verantwortlich.

Für das enorme Engagement sei hier allen herzlich gedankt.

Das OK dankt aber auch allen mitwirkenden Vereinen und Organisationen, sowie all denen, die den Anlass auf irgendwelche

Art unterstützen und durch ihren Anteil bereichern.

Aufruf

Geschätzte Leser dieser Festschrift, für Ihre Aufmerksamkeit und die Zeit, die Sie eben aufgewendet haben, bedanke ich mich herzlich.

Ich hoffe, dass wir Sie durch den Inhalt und das Festangebot etwas «gluschtig» gemacht haben und, dass Sie sich das Datum des diesjährigen Spiezer Läset-Sunntigs bereits im Terminkalender fixiert haben.

Ich möchte Sie einladen, den Festivitäten des Läset-Wochenendes beizuwohnen und mit Ihrer Teilnahme das einzige Winzerfest im Berner Oberland zu unterstützen.

Herzlichen Dank und viel Spass

Präsident Verein Spiezer Laset-Sunntig:

Hans Peter Herren
 Hans Peter Herren

H HONDA

garage kröpfli

3705 Faulensee
 Tel./Fax 033 654 23 81

Honda-Vertretung
 Autohandel
 Carrosserie
 Reparaturen
 aller Marken




M&R. LINIGER
 UHREN+BIJOUTERIE
 3700 SPIEZ

TEL. 033 654 28 51



TISSOT
 Swiss Watches since 1853

seit 1949
solberger
 Thunstrasse 18 Elektrofachgeschäft
 3700 Spiez Tel. 033 654 43 33
 «Für alle Fälle – auf alle Fälle»

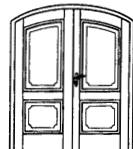
Die Generalagentur Spiez
 wünscht Ihnen einen angenehmen
 Läset-Sunntig und Spiez-Märit

winterthur Generalagentur Spiez
 Hans Germann
 Thunstrasse 8
 3700 Spiez
 Tel. 033 654 60 43

zbinden ag bauelemente

Türen - Zargen - Fenster - Tore

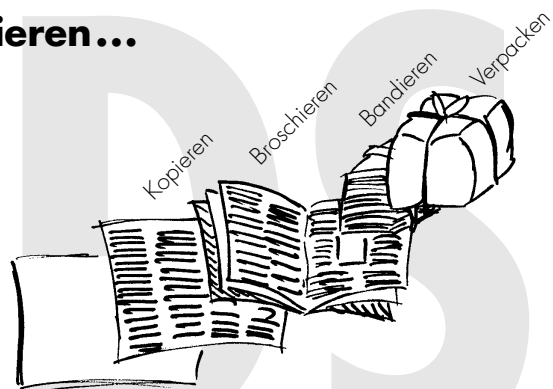
Gewerbezone Bahnhof Nord, 3752 Wimmis
 Telefon 033 657 20 20, Fax 033 657 20 22



Mehr als nur kopieren...

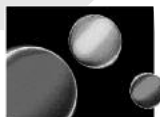
Unsere Angebote:

Satz und Gestaltung,
 Lithoherstellung s/w und
 farbig,
 Filmherstellung, farbiger
 und s/w-Druck, Plakat-
 druck, Blocks, rillen,
 Digitalprint von A4 bis
 B12, laminieren, schnei-
 den, falzen, heften,
 lochen, binden, aufziehen
 von Plakaten auf
 verschiedene Materia-
 lien, Korrekturen lesen



SCHNELLDRUCKSERVICE SDS

Schlaefli & Maurer Spiez
 Grafische Betriebe
 Seestrasse 25, 3700 Spiez



Wiedererweckung des Spiezer Läset-Sunntigs vor 30 Jahren

*Der Elfer isch no chöschtlich gsi
 Am Zwölfer bösets scho e chli
 Ds Jahr drizä schliesst si Existenz
 Jtz ga mer denk zur Temperenz*

Dieser Vierzeiler von Postverwalter Ernst Stettler beleuchtet die Situation des Spiezer Rebbaus kurz vor dem Ersten Weltkrieg.

Der Krieg 1914/18, der den vermehrten Anbau von Getreide nötig machte, besiegelte das Schicksal der Reben im Spiezberg. Es war der 19. März 1928 als sechs Rebfreunde unter der Leitung von Hans Barben im «Vogelsang» 500 Riesling × Sylvaner Reben pflanzten und damit der Rebbau in Spiez erneut Fuss fasste. Die initiativen Rebfreunde gingen in der Mehrheit das Wagnis nicht ein, um mit dem Spiezer Wein ein grosses Geschäft zu machen, vielmehr war es ihr Idealismus, ihre Freude



Der Festplatz am Läset-Sunntig 1969. Profilstangen markierten den Neubau der Berner Kantonalbank

über ein Glas Wein aus dem Spiezer Rebbberg, der sie zur Neuanpflanzung bewegte. Im Stillen träumte man auch schon von einem herbstlichen Winzerfest, vom Läset-Sunntig, wie er in Spiez im 19. Jahrhundert gefeiert wurde. – Im kleinen Kreis feierten die Rebfreunde jeweils nach dem Leset. Im

Das Bild Adrian von Bubenberg durfte am Umzug am ersten Fest nicht fehlen



Neu: Annahme

jetzt auch jeden 1. Samstag
im Monat von 9 – 12 Uhr

Haushaltgeräte, PC's,
Kühlschränke, Kunststoffe
Alteisen, Pneus, Autos

fachgerecht
entsorg

Annahme: Revag AG, Industriestrasse, 3700 Spiez
Mo – Fr 7.30 – 11.30 Uhr und 13.30 – 16.30 Uhr
und jeden 1. Samstag im Monat von 9 – 12 Uhr
Telefon 033-654 67 15, Natel 079-667 18 86

REVAG



K.&S. Rindlisbacher

Schadau-Gärtnerei
Seestrasse 44, 3600 Thun
Allmendweg 8, 3705 Faulensee
Tel. 033 222 04 40
Fax 033 222 04 52

**Direktverkauf
Gartenunterhalt
Grabanpflanzungen
Hydroservice**



G+plus Gärtnerei
+ kundennah
+ kompetent
+ umweltgerecht



Die Rebfreunde im Läset in den dreissiger Jahren. In Holzbrenten wurden die Trauben zusammengetragen und mit der Handmühle gemahlen. Der «Riese im Panama» Adolf Seelhofer

einfach persönlich

SCHÖNEGG

Service und Verkauf



GARAGE AG SPIEZ



Offizielle A-Vertretung
im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

© 033 655 30 10 www.schoenegg-garage.ch e-mail: info@schoenegg-garage

Verkauf Neu- und Occ.-Wagen • Reparaturen • Karosserie-Spez.-Betrieb • Pneus
• Tankstelle • Pannendienst • Offiz. Abgaswartungsstelle

**Schwenter
Ring-Garage AG**

Verkauf, Service, Reparaturen aller Marken
Fahrzeugelektrik / Elektronik offizielle Mitsubishi-Vertretung

3646 Einigen

Tel. 033 654 10 08

Herbst 1937 stand im «Bund»: «Es ist ein richtiges Volksfest, dieses Spiezer Winzerfest. Keine Plakate und keine Inserate verkünden es. Das Umzügelein fand nur vor Spiezern statt und vor jenen Gästen, die solchen wirklichen Volksfesten nachziehen. Vorreiter, Trachtenmeitschi, weinlaubbekränzte Bottiche, dann ein rundlicher Riese im Panama – Urbild frohen Winzerlebens – dann wieder Vorreiter und wieder Bottiche und vorne und hinten dran Jugend und immer wieder Jugend.» In dieser Art wurde vor und während dem Zweiten Weltkrieg der Läsetschluss gefeiert; meist bildete das bekränzte Landfass mit den letzten Trauben den Mittelpunkt des Umzügeleins, oft fuhr ein Handörgeler mit.

Der Rebbau entwickelte sich gut, der Spiezerwein wurde immer gefragter. Der Wunsch nach einem Spiezer Weinlesefest



Ein Umzugsschild vom 1969



ZÜRICH

Agentur Spiez
Thunstrasse 57
Tel. 654 17 06

Hauptagent H. Krebs
Aussendienst B. Frasa + Ch. Heimberg

Taxi Rösli
Spiez



Das 24-Stunden-Taxi
033 654 33 22



Luginbühl AG
Schreinerei

- Innenausbau
- Fensterfabrikation
- Renovationen
- Reparaturservice

Krattigen / Spiez
Tel. 033 654 80 00

mürner

für

- Abbruch- und Aushubarbeiten
- Kanalisationen • Baumeisterarbeiten
- Vorplatzsanierungen • Belagsarbeiten
- Transporte

Theo Mürner, Bauunternehmung
Reichenbach, Telefon 676 11 38
Spiez



H.U. ZURBRÜGG

Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33

3702 HONDRICH

Ihr Service-Elektriker und
Telecom-Spezialist
ISDN

Einfach super!

schlummerte unter den Spiezern weiter, niemand fand aber den Mut den Läset-Sunntig neu aufzugleisen. – Am Serbelen war am Ende der Sechziger Jahre der Spiez-Märit. Nur noch wenige Stände scharten sich um die Kreuzstrasse, wie damals der Kronenplatz hiess. Gewisse Spiezer Geschäftsleute wollten den Märit sogar abschaffen. Damit waren aber nicht alle einverstanden; viele hingen noch an diesem «alten Zopf». Um dem Spiez-Märit wieder auf die Beine zu helfen und mit der Vision

vom Spiezer Winzerfest lancierte der Zentrumsleist im April 1969 ein Zirkular mit folgendem Inhalt: «Im Kreise des Zentrumsleists und der Ladenbesitzer ist die Anregung, den Spiez-Märit zu beleben und durch einen Läset-Sunntig auszudehnen, begeistert aufgenommen worden. Die Idee von Alfred Stettler ist folgende: Am ersten Montag nach dem ersten Dienstag im Oktober findet unser traditioneller Jahrmarkt statt. Ungefähr zur gleichen Zeit werden die Spiezer Trauben gelesen. Ist dies

Die 41 Umzugsbilder von 1969

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Polizeiwagen | 15. Felix Mendelssohn | 33. Landwirtschaft:
Holzete einst und jetzt
(Bäuerten von Spiez)
Schafherde
Viehherde mit Glocken
Alpkäserei
(Dorfschaft Hondrich) |
| 2. 3 Clairons in blauweisser
Uniform
2 Trachtentöchter und
Spiezerfahne
3 Trommler | 16. Schützengruppe | 34. Faulenseebad 1520–1920
(Bäuert Faulensee) |
| 3. Rebbaugruppe | 17. Musikverein Spiez | 35. Jägergruppe |
| 4. Fahnenwald | 18. Unteroffiziersverein Spiez | 36. Fischerdorf Faulensee
(Bäuert Faulensee) |
| 5. 1000ster Spiezer Bürger:
Marc Kellenberger | 19. Judo-Club Spiez | 37. Bäckerzunft Spiez |
| 6. Jugendgruppe | 20. Schach-Club Spiez | 38. Gärtnerzunft |
| 7. Geissepeter von Spiezwiler | 21. Frauenchor vor 50 Jahren | 39. BLS
(Wunschmodell einer
neuen Lokomotive) |
| 8. Knabenmusik Spiez | 22. Schlossspiele Spiez | 40. Opel Oldtimer 1927
(Central Garage Spiez) |
| 9. 3 römische Legionäre | 23. Ski-Club Spiez | 41. Musikgesellschaft Einigen |
| 10. St. Columban, St. Beatus,
St. Justus | 24. Damenturnverein | |
| 11. Königin Bertha mit
2 berittenen Begleiterinnen | 25. Jodler-Club Spiez | |
| 12. Adrian von Bubenberg
mit Gefolge | 26. Segelschule Thunersee
mit Tauchergruppe | |
| 13. Historische Reitergruppe | 27. Tennisclub Spiez | |
| 14. Winnetou mit seiner
Schwester Apantschi | 28. Damenturnverein Einigen | |
| | 29. Turnverein Einigen | |
| | 30. Fussballclub Spiez | |
| | 31. Volkstheater Spiez
(Arbeitermännerchor und
Frauenchor Heimelig) | |
| | 32. Turnverein Spiez | |

40 JAHRE

Anneler

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34

**Ofen- + Cheminéebau
Holz- + Oelöfen
Schwedenöfen, Kochherde
Keramische Plattenbeläge**

HELVETIA PATRIA



Bernhard Jenzer Heinz Zumsteg
3702 Hondrich 3702 Hondrich
Tel. 033 654 59 60 Tel. 033 654 70 80

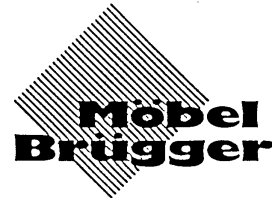
Schuhhaus



KREBS

M. Bodenmann
3700 Spiez
Tel. 033 654 14 20

Das Geschäft für die ganze Familie

Thunstrasse 23
3700 Spiez
Tel. 033 654 13 64



Möbel  Teppiche  Vorhänge



**Neu FREELANDER
DISCOVERY + Range Rover**



Hans Bischoff, Spiez

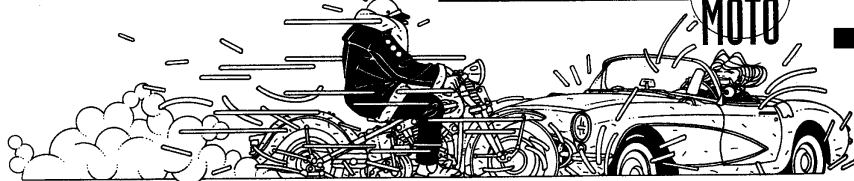
Thunstrasse 17

Vertretung
Ersatzteillager

Telefon 033 654 37 36

MARTIN STEURI KONZ. FAHRLEHRER RÜTTIWEG 3702 HONDRICH

FAHRSCHULE STEURI AUTO MOTO SPIEZ



TEL. PRIVAT: 033 654 25 55 NATEL: 079 311 33 11 THEORIELOKAL: HÖHEWEG 1E 3700 SPIEZ

Spiezer Läset-Sunntig

Sonntag, 12. Oktober 1969

Ein volkstümliches Läset-Fest, verbunden mit der Feier zur Erreichung von 10 000 Einwohnern in der Gemeinde Spiez.

- 13.15 Uhr grosser bunter Fest-Umzug
Lötschbergplatz — Bahnhof — Seestrasse — Oberlandstrasse
- ab 14.15 Uhr Folkloristische Darbietungen auf der Bühne am Kronenplatz
- ab ca. 15.00 Uhr Tanz im Freien mit den Orchestern: The Pedros, Interlaken; Kapelle Arthur Brügger, Adelboden; Echo vom Rebberg, Spiez
Sauserverkauf im Freien, Wildspezialitäten in den Gaststätten, Rösslispiel, diverse Glücksspiele.
Der Spiezer Läset-Sunntig findet bei jeder Witterung statt.
Festabzeichen Fr. 2.—, Tanz auf allen Bühnen frei. — Am Abend und bei Regen: Tanz im Hotel Krone und des Alpes.

Spiez-Märit

Montag, 13. Oktober 1969

Der traditionelle Jahrmarkt von Spiez mit zahlreichen einheimischen und auswärtigen Marktständen.

- Demonstration neuer Automodelle
- ab 20.00 Uhr Tanz im Hotel Krone mit dem Orchester The Young Stars

Das Inserat vom ersten Spiezer Läset-Sunntig mit der Schrift, die zum Logo wurde

nicht eine günstige Gelegenheit, sozusagen ein 2-Tage-Dorffest durchzuführen, den Spiezer Läset-Sunntig, ein Fest für Spiezer und Auswärtige, den Spiez-Märit am Montag, das Markttreiben für die Hiesigen...» Die Idee zündete und bekam zudem Auftrieb als der Gemeinderat im Juni einen Ausschuss bildete, der mit dem Organisationskomitee des werdenden Läset-Sunntigs prüfen sollte, «in welcher Weise an diesem Fest die Erreichung der Zahl von 10 000 Einwohnern gefeiert werden könnte.»

Das Organisationskomitee begrüsst die Erweiterung des Festes, das am 12. Oktober 1969 unter dem Titel *Spiezer Läset-Sunntig/Gemeinde Spiez – 10 000 Einwohner* in Szene ging.

Mit einer Schaufensterausstellung, mit Reproduktionen alter Fotos unter dem Motto «Spiez gestern und heute» wurde auf die Entwicklung von Spiez vom idyllischen Städtchen am See zum Fremdenort hingewiesen. Von Adrian Eymann und Alfred Stettler zusammengetragenes Bildmaterial illustrierte eine Festschrift und belebte 52 Schaufenster vom 4. bis 13. Oktober 1969.

Die Spiezer Ortsvereine unter dem Präsidenten Fritz Brügger organisierten in letzter Minute einen Umzug mit 41 Bildern, der am 12. Oktober um 13.15 Uhr bei der Seematten-Turnhalle startete. An der Umzugsroute Bahnhofstrasse-Seestrasse-Oberlandstrasse beklatschten viele Zuschauer die schönen Bilder.

Bei schönstem Herbstwetter feierte ganz Spiez nach dem Umzug den wiedererstandenen Läset-Sunntig und den 10 000. Gemeindegänger, Marc Kellenberger. Am ersten Läset-Sunntig im 20. Jahrhundert klaffte am Kronenplatz eine grosse Baulücke. Im August war das alte Ründihaus der «Gemeindestube» abgerissen worden, um dem Neubau der Berner Kantonalbank Platz zu machen. Auf dem Bauplatz, zwischen den Profilstangen, hatte das Bauamt eine Bühne aufgestellt, von der aus Gemeindepräsident Peter Widmer das Grusswort und Ehrenbürger Hans Barben die Festansprache hielt. Hier zeigten die Vereine ihre Darbietungen und schluss-

HOLZBAU SÄGEREI ZURBUCHEN

3702 HONDRICH Tel. 033 654 67 40

Das Zeichen für gute Qualität
und grosse Auswahl



Alice Weber-Roth
Warenhalle
Oberlandstrasse 47
3700 Spiez
Telefon 033 654 17 48

Strickwaren, Konfektion, alle Calida-
Artikel, Wolle, Mercerie

OESCH

Schreinerei
Innenausbau
Umbauten

3645 Gwatt / Spiez

Spiezstrasse 25
Tel.+Fax 033 336 40 30

aeberhard

3700 Spiez Tel. 033 654 16 16

**Mineralwasser
Heizöl – Kohlen
Cheminéeholz
Autotransporte**



Felix Mendelssohn im Umzug 1969. Ein traditionelles Bild in den Spiezer Umzügen

endlich wurde das Tanzbein geschwungen. Der Andrang war gross. Es wurde auch auf zwei weiteren Plätzen getanzt, über 300 Liter Sauser gab es ab Fass, Glücksrad und das Rösslspiel, neu beim Hotel des Alpes, liefen auf Hochtouren. Die 2500 Festabzeichen zu Fr. 2.– reichten in keiner Weise. Der erste Spiezer Läset-Sunntig mit der Feier des 10000ten Einwohners war ein grosser Erfolg und dauerte bis zur miternächtlichen Feierabendstunde.

Der Läset-Sunntig hatte in Spiez wieder Fuss gefasst. Seit 1969 wird der Spiezer Läset-Sunntig jedes Jahr gefeiert, von 1977 an mit Umzug. Für mehr Einzelheiten verweise ich auf das Läset-Sunntig Festprogramm vom Jahr 1994 zum Jubiläum «25 Jahre Spiezer Läset-Sunntig».

Alfred Stettler

Coop Center Bubenberg Spiez



Metzgerei • Lebensmittel
Frischprodukte • Blumen
Haushaltartikel • Textilien
Kiosk **P** Parkplatz



**Licht, Kraft, Wärme
Telefon, Internet, TV
Sonnerie, Alarmanlagen
Blitzschutz**

Elektro-Lüthi, Spiez

repariert und installiert
Telefon 033 654 66 44

Am Läset-Sunntig und Spiez-Märit

Fisch-Friture

von Felchen,
schmackhaft wie immer

Stettler AG

Seestrasse 5, vis-à-vis Hotel Krone
Telefon 654 1935



Autoverkehr Spiez-Krattigen-Aeschi

Konzessionierte Linienbetriebe
Car-Fahrten im In- und Ausland
Taxi

Betriebsleitung: CH-3703 Aeschi
Telefon 033 654 18 27



Schmuck

individuell
nach eigenen Ideen
modern
klassisch

Edelsteine
Schmucksteine
Rohsteine
Perlen

Umarbeitungen
z.B. Eheringumänderungen

Reparaturen
polieren
Steine ersetzen
Weitenänderungen

Dienstleistungen
Vergolden
Versilbern
Schätzungen
Expertisen
Gravuren
Beratungen

Goldschmiede-Atelier
Günter Krauss
Oberlandstrasse 13
3700 Spiez
Tel. 033 654 64 74



Unterwegs in Spiez – Berühmte Leute aus aller Welt besuchten Spiez

Es waren Böllerschüsse vom Schloss Spiez her, die **Kaiser Joseph II.** im Jahre 1777 bei seiner Durchfahrt auf dem Thunersee begrüßten. Zwei Jahre später bereiste **Johann Wolfgang von Goethe** zusammen mit **Herzog Carl August** das Berner Oberland. Die Spiezer Kulisse machte dem Dichter so grossen Eindruck, dass er später eine Rietersche Radierung erwarb, welche die noch unberührte Spiezer Bucht darstellte.



Alexander Moissi

Der schweizer **Horace Bénédicte de Saussure**, der vom Schloss aus im 18. Jahrhundert physikalische und geologische Forschungen betrieb. Er war damals auch einer der ersten Montblanc-Besteiger.

Nicht die besten Erinnerungen an den Aufenthalt in Spiez hatte der Komponist **Felix Mendelssohn**. Seine Wegweisung vom Schloss und das düstere Bild über dem Bett im Zimmer des Gasthofes Bären haben den Musiker aufgewühlt.

Dass der Thunersee hinter dem Spiezberg 350 Fuss tief ist, wissen wir vom Naturfor-

Im Jahre 1839 beeindruckte eine zerfallene Gedenktafel über ein Schiffsun-



Chalet Sapin, der Ferienort von Tilla Durieux und vielen Besuchern

Elektro Telecom

Werner Trachsel CH-3700 Spiez
 EloCom - Computer Hard - + Software
 Tel. 079 434 44 55 Fax 033 654 77 54

Der Computerfachmann
 Für Private und Kleinunternehmen.
 Der Internetprovider im BeO-Land!
 Internet Fr. 16.-/Mon./ www.elocom.ch
 Inhaber: Werner Trachsel
 eidg. dipl. El.-Inst., Fachlehrer

**MALEN
IM
MALORT**

NACH ARNO STERN

FÜR KINDER, JUGENDLICHE
UND ERWACHSENE

AUSKUNFT UND ANMELDUNG:
CHRISTINA FRIEDRICH
MALORT AM HASELWEG 7
3700 SPIEZ
TEL. 033 654 59 24

68319

BRUNNENVERLEHUNG

- Hochbau
- Tiefbau
- Kundendienst
- Minimuidenservice
- Kernbohrungen
- Umgebungsarbeiten
- Schlosserarbeiten

H. TRACHSEL AG
HOCH TIEF BAU

Krattigstrasse 2
3700 Spiez
Tel. 033 654 83 33
Fax 033 654 17 61

Zertifiziert nach ISO 9002

Garage Schneider AG OPEL

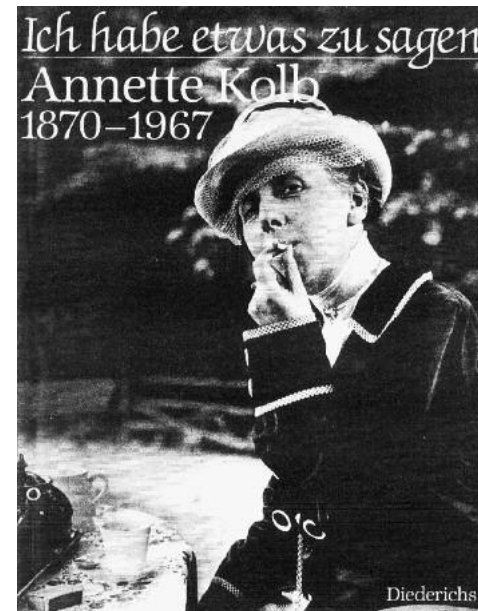
Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Telefon 033 654 55 55

**Ihre offiz.
Opel-Vertretung**

- Ersatzteil-Lager
- Service
- Pneu-Lager
- Auto An- und Verkauf
- Reparaturen
- Tamoil-Tankstelle

**WEINKISTE
St. JAKOB**

Bea Furer-Brunner
 Gygerweg 18, 3700 Spiezwiler/Spiez
 Telefon/Fax 033 654 70 50



Eine Besucherin am Tannenweg

bei der Spiezbergfluh den Deutschen Dichter **Gustav Schwab** so sehr, dass er den beiden frisch vermählten Ehepaaren, die beim Unglück das Leben verloren, ein Gedicht widmete. Die vielzitierte Aussage, die Spiezer Bucht biete eine der schönsten Landschaftsaussichten der Welt, stammt vom berühmten Reiseschriftsteller, Lyriker und Dramatiker **Joseph Viktor Widmann**. Ab 1880 war der Vielgereiste als Redaktor für das Feuilleton des Berner Bund tätig.

Vielfach war ein Aufenthalt eines berühmten Zeitgenossen Grund, dass wiederum mehrere bekannte Leute diesen in Spiez besuchten. So wurde **Tilla Durieux**, in Deutschland eine der bekanntesten Bühnenschauspielerinnen und ihr Ehemann, **Paul Cassirer**, ein bekannter Kunsthändler und Verleger, während ihrem Aufenthalt 1918/ 1919 im Chalet Sapin am

Tannenweg von vielen Freunden besucht. Die Schriftstellerin **Annette Kolb**, der Elsässer Schriftsteller **René Schickele**, der Deutsche Komponist **Oskar Fried** und der Berner Bildhauer **Hermann Haller** überschritten die Schwelle ebenso wie die Journalistin **Bertha Zuckermandl**, der Deutsche Gesandte in Polen, **Harry Graf Kessler** und der Mitbegründer des Jugendstils, der Architekt **Henry van der Velde**. Hallers Büste von **Tilla Durieux** in der Kunsthalle in Zürich und autobiografische Aufzeichnungen zeugen von diesen wichtigen Begegnungen in Spiez.

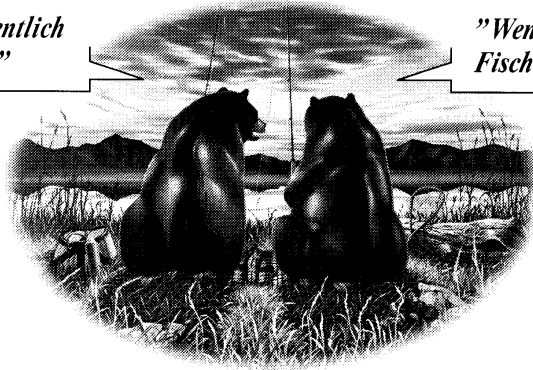
Oswald Spengler, der Deutsche Geschichtsphilosoph, dessen berühmtestes Werk der Untergang des Abendlandes ist, hat in den Jahren 1928 und 1929 seine Freunde, das Ehepaar Quesada in deren Villa Olvido besucht. Sogar die Oberländer Presse bemerkte den berühmten Besucher.



Wunderschöne Büste von Tilla Durieux

"Was ist eigentlich menschlich?"

"Wenn Bären beim Fischen reden!"



berner



vielleicht ein bisschen menschlicher

Generalagentur Berner Oberland, Verkaufsbüro Spiez.
Ihre Berater: Urs Wittwer, Stefan Reber, Kurt Bischoff und Jürg Stucki

SCHÖNHOLZER

Ingenieurbüro Schönholzer AG
dipl. Ing. ETH/SIA Thun
Tel. 033 225 75 55
Fax 033 225 75 51
info@ing-schoenholzer.ch

- Stahlbetonbau
- Stahlbau
- Strassenbau
- Kanalisationen
- Wasserbau
- Seilbahnen

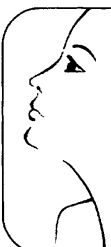
H HONDA

AUTOHAUS HERRENMATTE

Ernst Strauss
Inhaber

Herrenmattstr. 1A
3752 Wimmis
Tel. 033 657 27 33
Fax 033 657 27 23
Natel 077 56 34 62

4x4 Center
Ihr Partner
für Allradgetriebene
Fahrzeuge

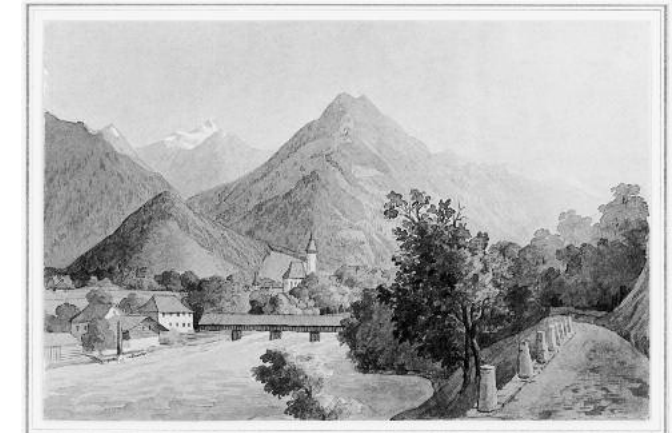


Kosmetik Lilly

Tannegg
3700 Spiez
© 033 - 654 31 36

eidg. dipl. Kosmetikerin

Die Villa Olvido ist heute ein Haus für Bildung und Ferien des Diakonissenhauses Bern an der General-Guisan-Strasse.



Mendelssohn: Aquarell «Die Brücke von Wimmis»

Von zwei berühmten Schriftstellern, **Stefan Zweig** und **Romain Rolland**, die Spiez und dem Oberland ihre Referenz erwiesen, zeugt ein Briefwechsel aus dem Jahre 1934 (unten).

Henry Benrath, der Deutsche Lyriker und Epiker, schwärmte in seinen Bemerkungen zu seinem Aufenthalt im Le Roselier vom Schloss Spiez von einem «Arkadischen Land»: ...*Hinter dem Schloss von Spiez ist eine Wiese, den Hang hinunter gegen das Wasser. (Wallrain!) Dort*

lag ich manchen Tag bei Bienen – und Hummelflug...

Die eindrucklichsten Aufführungen des «Jedermann» sind in Salzburg mit dem Schauspieler **Alexander Moissi** verbun-

*Spiez (Thunersee), Park-Hotel
19. August 1934*

Lieber Freund

Ihr Brief aus Klosters wurde mir von Villeneuve nachgesandt. Ihr «Erasmus» ist ebenfalls wohlbehalten eingetroffen, und ich danke Ihnen; aber ich habe ihn noch nicht gelesen; ich freue mich, ihn bei meiner Rückkehr in der Villa Olga vorzufinden.

Ich habe ein paar Wochen in Wangen im Oberland verbracht. Man hatte mir geraten, in Schneeluft und Sonne meine Bronchitis zu kurieren. Aber die Sonne ist fast völlig ausgeblieben. Noch nie ist eine erste Augusthälfte regnerischer und nebliger gewesen. Die Sonne kam wieder, als ich abgereist war. Ich lasse mich vom feuchten Kohnelächter der Jungfrau nun hier trocknen, bevor ich nach Villeneuve zurückfahre.

Wenn ich wieder daheim bin und Sie wieder in London, schreibe ich Ihnen ausführlicher. Heute nur diesen herzlichen Gruss an Sie und Ihre Gattin.

*Ihr alter Freund
Romain Rolland*

ENOTECH

Ingenieurbüro für Energietechnik

ENergie – Oekologie – TEChnologie

Energiekonzepte und Beratung

Minergiehäuser

Gebäudesanierungen

Heizungsplanung

Solaranlagen

Photovoltaikanlagen

Unsere Technik ist die Technik der Zukunft

ENOTECH Nyffenegger & Co

Seestrasse 30

Tel. 033 655 09 99

3700 Spiez

Fax 033 655 09 98

WALTER WEBER

Bedachungen

Zimmerei

Innenausbau

Ihr Spezialist für:

Fassadenverkleidungen
Holzschindelarbeiten
Dachsanierungen
Solardachziegel
Reparaturen
Umbauten

Hofacher
3704 Krattigen / Spiez
Tel. 033 654 77 18 od. ...03

PETER OPPLIGER

HOLZBAU AG

Zimmerei, Schreinerei
Dürrenbühlweg 12
3700 Spiez

Peter Oppliger
Eidg. dipl. Zimmerpolier

Tel./Fax 033 / 654 18 49
Natel 079 / 335 28 81

FREE25

Ab 12 - 25 Jahre. Gratis EC,
Internet-Kit, Vorzugszins



LIBERO

Das spesenfreie Lohnkonto
für Private

www.aekthun.ch

A&K

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG

REWEHA

Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

KÜCHEN AG

Res Werren-Hebeisen

Gygerweg 14

Tel. 033 654 22 24

3700 Spiez

Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke!



Unverbaute Spiezer Bucht mit Chalet Sapin

den. Auch er verbrachte einen Sommer in Spiez, wie der Lyriker **Stefan George**, der zu seinem 60. Geburtstag, den er in Spiez feierte, Telegramme vom Reichspräsidenten Hindenburg und der preussischen Akademie der Künste erhielt.

Während der beiden Weltkriege flüchteten manche Künstler in die Schweiz, wo sie einigermassen ungestört arbeiten konnten. Ungestört konnte offenbar auch **General Guisan** in Spiez arbeiten. Eine Gedenktafel beim Gemeindehaus zeugt von der für die Schweiz so wichtigen Persönlichkeit.

Ganz bestimmt sind auch heute noch berühmte Leute in Spiez anzutreffen. Leute aus der Politik, Wirtschaft oder aus dem kulturellen Leben besuchen Spiez oder sind auf der Durchfahrt ins Oberland. Trotz ihres Bekanntheitsgrades können die

Berühmtheiten unsere schöne Gegend in Ruhe geniessen. Gönnen wir's ihnen...

Michèle und Klaus Schilling

Zum Thema Pilgerjahr – Unterwegs und Berühmte Leute in Spiez zeigen das Heimat- und Rebbaumuseum und das Schloss Spiez interessante Ausstellungen noch bis Ende Oktober.



Illustrierte Berner Zeitung April/Mai 1936

HEIM verschönert Ihr Heim

Für fachlich saubere Arbeiten empfehlen sich

Gebr. Heim Maler + Tapeziergeschäft

Spiez + Thun
033 654 48 65 033 335 12 00

HEIM verschönert Ihr Heim



Dr. A. Grünig

Oberlandstr. 7, 3700 Spiez
Telefon 033 655 50 50
Telefax 033 655 50 55



Wir führen die gängigsten Medikamente, Kräuter und homöopathische Heilmittel sowie Parfumerie-Artikel.

Wir beraten Sie gerne und kompetent!

werner furer

Schmiede · Schlosserei · Metallbau

Thunstrasse 68 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 31 14 · Fax 033 654 26 57
Natel 079 656 49 58

GEBRÜDER RENÉ & ROLF BEYELER

IHR 2-RAD-SPEZIALIST

Thunstrasse 44
3700 Spiez
Tel. 033 654 23 17



Ihr 2-Rad wird mit Transporter abgeholt!

Das Pilgerjahrprojekt Spiez-Niedersimmental



Die Idee kam von Interlaken, 1997, aus dem Leiterteam der Arbeitslosenhilfe, die dort der Volkswirtschaftskammer Berner Oberland übertragen ist: mittels Beschäftigungsprogrammen den alten Jakobsweg, entlang dem Thuner- und dem Brienersee, instand zu stellen und gleichzeitig das Pilgerwesen auf das internationale Pilgerjahr 1999 hin ins Bewusstsein zurückzuholen.

Spiez liegt an diesem Jakobsweg. Von der Klausur des Heiligen Beatus führte er über den See hierher und nach Einigen, dann via Amsoldingen ins Freiburgische. Im Mittelalter wurde er von Tausenden begangen, heute ist er fast vergessen. Spiez war herausgefordert, seinen Anteil am Projekt, das «Pilgerjahr 99 – unterwegs sein» heisst, zu leisten. Anfangs 1998 streckte ein kleines Grüppchen von Initianten erstmals die Fühler aus nach Gleichgesinnten. Als mögliche Partner wurden kulturell tätige Institutionen, natürlich auch die Kirchen und ebenfalls gastwirtschaftliche Betriebe, angegangen. Das Interesse war von Anfang an intakt, die Initiativen sprudelten, das Bedürfnis nach verinnerlichtem, sinnstiftendem Tun war offensichtlich vorhanden. Im

Einer der besonderen Pilger-Wegweiser



Verlauf des letzten und zu Beginn des laufenden Jahres kam, dank erfreulicher, kreativer und kooperativer Zusammenarbeit, ein Programm zustande mit über 50 Veranstaltungen, getragen von 25 verschiedenen und teilweise auch sehr unterschiedlichen Institutionen und Einzelinitiantinnen und

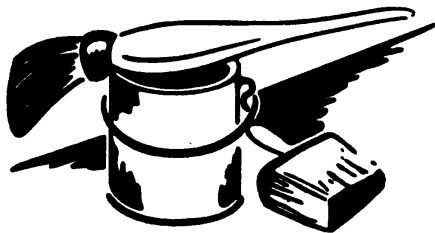


Unterwegs auf dem Jakobsweg

Fotos: Erwin Wolf

-initianten aus Spiez, Wimmis, Erlenbach und dem Diemtigtal. Die Leitgedanken «Auf Wegen gehen, am Weg begegnen, am Weg verweilen» wurden vom Gesamtprojekt übernommen. Unsere eigenen, darauf abgestützten Zielsetzungen lauten: Beschaulichkeit statt Eile, zu landschaftlichen Schönheiten und historischen Kostbarkeiten hinführen, Besinnung und Erbauung ermöglichen, einheimisches Kulturschaffen erleben, Gastfreundschaft erfahren.

So wechseln jetzt im Pilgerjahrprogramm körperliches Tun mit Besinnlichem, Unterhaltsamem und Lehrreichem ab: Ausstellungen, Konzerte, aktive Pilgerschaft, Kirchenbesichtigungen, Filme, Pilgermahlzeiten, Gottesdienste... Das ist unser Angebot. Den Auftakt bildete am 3. April die Ver-



marty AG Spiez

Gipser- und Malergeschäft
 Thunstrasse 40
 3700 Spiez
 Telefon 033 654 13 21
 Telefax 033 654 51 21

Qualitäts-	Wir
Teppiche	Reinigen
Bodenbeläge	Unser Kundendienst
Prompter Verlegeservice	«Teppichpflege» «Matratzenreinigung»
Tel. 654 10 78 beer Spiez	Tel. 654 10 78 beer Spiez

Der moderne Holzvergaserkessel aus Schweizer Produktion

LNC-Aspiro TLC

und aufgesetztem Ölheizkessel



Die umweltgerechte Energiegewinnung



LIEBI LNC AG
 Burgholz
 3753 Oey-Diemtigen
 Telefon 033 681 27 81
 Telefax 033 681 27 85

Für alles Elektrische

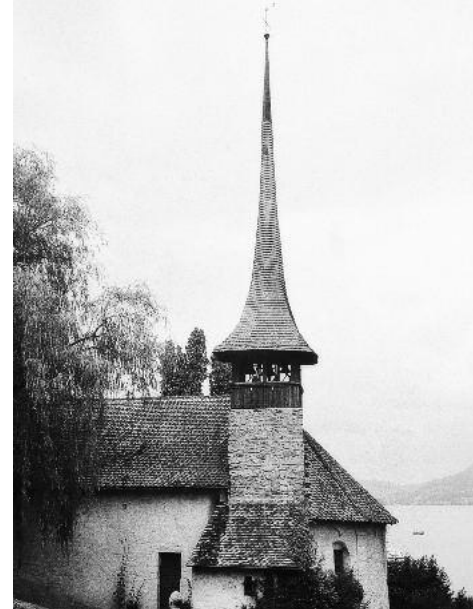


**Seestrasse 17, 3700 Spiez
 Telefon 033 655 01 88**



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
 ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
 Aeschi und Spiez
 Tel./Fax 033 654 21 33



Kirche Einigen am Jakobsweg

nissage zur Jakobsausstellung im Schloss. Als Mitte und gleichzeitig Mittelpunkt ist der ökumenische Festgottesdienst zum Jakobstag gedacht. Den offiziellen Abschluss wird der Läset-Sunntig-Umzug bilden, für den dieses Jahr das Thema «Pilgerjahr 99 – unterwegs sein» übernommen worden ist. Verdienstvoll sind auch die Initiativen der Spiezer Gastwirtschaftsbetriebe: Parallel zum Veranstaltungsprogramm haben sie ein reichhaltiges Angebot an Vergünstigungen für Übernachtungen und Verpflegung arrangiert. Verbilligtes Absteigen im ****-Hotel bis Schlafen im Stroh, alles ist im Pilgerjahr

Turm der Schlosskirche Spiez

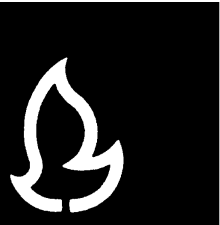


Pater Anselm Keel und Synodalratspräsident Samuel Lutz vor dem Festgottesdienst

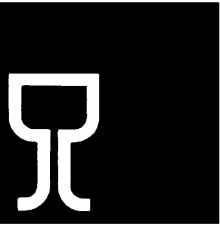
möglich. Originelle Pilgermenüs, gefüllte Proviantsäcklein, auch das gibt es. Das vollständige Programm mit Anlässen und Vergünstigungen erhält man unentgeltlich im Tourismus Info Center beim Bahnhof Spiez. Dort wird auch die ausführliche, reich illustrierte Broschüre, herausgegeben von der oberländischen Gesamtleitung des Pilgerprojekts, abgegeben. Darin sind nicht nur alle Veranstaltungen gesamtobersländisch zu finden, sondern auch viel Lesenswertes über das Pilgern, die Jakobswege und die berühmten alten Kirchen in unserer Region. Die Broschüre ist zwar ebenfalls gratis, aber ein darin eingelegter Einzahlungsschein lädt dazu ein, eine kleine (oder grössere) Steuer an die Entstehungskosten zu leisten.

Wenn dieser Bericht erscheint, wird ein ansehnlicher Teil des Pilgerjahr-Programms bereits Vergangenheit sein. Bilanz zu ziehen, dazu ist es noch zu früh. Aber ein ganz grosser Dank an alle, die in irgendeiner Weise im Projekt mitgetan und zum Gelingen beigetragen haben, der ist fällig und sei hiermit in aller Herzlichkeit erstatet. Und die geneigte Leserschaft rufe ich auf, von den verbleibenden Gelegenheiten des Programms zu profitieren. Auch ihr ein kräftiges «merci!».

Jakob Stucker



Heizöl, Dieselöl,
Kohlen, Koks,
Briketts,
Brenn- und
Cheminéeholz



Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und
Obstsäfte,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstrasse 6
3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60
Fax 033 654 17 47

Siegenthaler AG



Sanitär-Heizung
Kaminsanierung
Spenglerei
Planung-Ausführung
Reparaturdienst

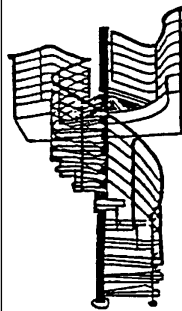
Gwatt Tel. 336 11 68 Spiez



Beat Zimmermann Spiez

Eidg. dipl. Sanitärmeister- und
Heizungsplaner, Simmentalstr. 28

- Sanitär
 - Heizung
 - Ölfeuerung
 - Kaminsanierung
 - Service- und Reparaturdienst
- ☎ 654 62 84 / FAX 654 62 60**



Metallbau
Treppenbau
Kunstschmiede

Roland Burri
eidg. dipl.
Metallbau-Meister
3700 Spiez
Tel. 033 654 88 10
Fax 033 654 71 15



KIESTAG

Kieswerk Steinigand AG

3752 Wimmis
Telefon 033 657 80 20 (Spedition)
Telefon 033 657 80 21 (Büro)
Telefax 033 657 80 30

Sand- und Kiesmaterial
Transportbeton
Erdarbeiten
und Transporte

Lebensraum verpflichtet

Auf ungewöhnlichen Wegen



LUK-Treppe am Jakobsweg zur Beatushöhle

Mit dem Projekt «Unterwegs sein – im Pilgerjahr 1999» hat die Volkswirtschaftskammer Berner Oberland einen ungewöhnlichen Weg eingeschlagen. Statt statisch zu verharren, fordert sie zu einem dynamischen «Unterwegssein», zu mehr Selbstbewusstsein und Vertrauen in die Zukunft auf. Die Einwohner des Berner Oberlandes wurden aufgerufen, gemeinsam an einem zukunftsorientierten Projekt mitzuarbeiten. Ein Projekt, welches neue wirtschaftliche und kulturelle Impulse bringt und über die Jahrtausendwende hinaus wirksam sein wird. Ein Projekt aber auch, das auf Bewährtem aufbaut, den Schutz der Umwelt miteinbezieht und weitgehend mit vorhandenen Mitteln realisiert werden kann. Der Projektbeginn

wurde nicht zufälligerweise auf des Jakobsjahr 1999 gelegt, denn schon einmal, allerdings vor mehreren hundert Jahren, brachte der Jakobsweg nicht nur Pilger aus aller Welt ins Berner Oberland, sondern auch manche interessante Anstösse und Ideen, die zur regionalen Identität und zur wirtschaftlichen Entwicklung in unserer Region führten. Mit dem Projekt wird ein im Trend liegender «sinnstiftender» Tourismus gefordert. Einheimische und Gäste, die unsere Region neu und vertieft erleben wollen, werden vermehrt zum Pilgern und besinnlichem Wandern angeregt. Begegnungen am Wege mit der Kultur, dem Brauchtum und der Geschichte, erwarten sie.

Dem Aufruf der Volkswirtschaftskammer Berner Oberland, sich gemeinsam auf die-



Kirche Amsoldingen, Innenansicht



BAUUNTERNEHMUNG AG

- Strassen- und Tiefbau
- Schlagvortrieb
- Wasserbau
- Umgebungsarbeiten
- Kanal-Fernsehen + Sanierungen
- WC-Wagenvermietung

Simmentalstrasse 31, 3700 Spiez, Tel. 033/654 51 88
Zweigniederlassung Boltigen, 3766 Boltigen

WITTWER'S GARTENSERVICE
Beratung
Planung
Ausführung

Bepflanzungen
Umänderungen
Wege und Plätze

Treppen
Mauern
Biotope
Baumpflege
Heckenschnitt
Unkrautbekämpfung

Wir erledigen jede Gartenarbeit die anfällt!

Wittwer's Blumen
Gartenbau

Gartenweg 3 · 3700 Spiez · Tel. 033 654 14 63

Seit 1989 EDV-Lösungen statt EDV-Probleme



TROSOFT

Beratung, Verkauf, Schulung,
Analysen, Programmierung
I.+E. Troller, Gütetalweg 8
3705 Faulensee, Tel. 033 654 68 77

IBM, Compaq, Siemens-Nixdorf, Microsoft,
Borland

Offizielle Vertriebspartner von:

Packard Bell
Worldwide Multimedia PC Leader

hp HEWLETT
PACKARD

BKW®

INSTALLATIONS- UND SERVICE-PARTNER

ispAG

BKW ISP AG
THUNSTRASSE 34
3700 SPIEZ
TELEFON 033 650 82 50
TELEFAX 033 654 05 64

Ihr guter Kontakt für:
Projektierung, Beratung und Ausführung von Elektroinstallationen, EDV-
und Telefonanlagen. Verkauf von Haushalt- und Telefonapparaten

sen ungewöhnlichen Weg zu begeben, sind mehr als 200 freiwillige Helfer aus kirchlichen, touristischen, wirtschaftlichen und kulturellen Kreisen gefolgt. Auffallend ist, dass sich nicht nur die unmittelbar am Jakobsweg liegenden Regionen, sondern auch andere Talschaften des Oberlandes am Projekt beteiligen und dass selbst die Nachbarn, die Regionen Bern-Gantrisch und der Kanton Obwalden, mitmachen. Die substantielle Unterstützung durch den SEVA Lotteriefond des Kantons Bern und der «Regio Plus» des Bundesamtes für Wirtschaft wurde nicht zuletzt auch wegen dieser überregionalen Zusammenarbeit gewährt. Für die Ausführung verschiedener Arbeiten konnten Stellenlose sinnvoll eingesetzt werden.

Mit einem mehrseitigen Flugblatt als Beilage zum BOT-Sommerprogramm wurden die Tourismus-Organisationen im In- und Ausland auf das Projekt aufmerksam gemacht. Dem folgte ein ansehnlicher Internetauftritt, in dem das Projekt vorgestellt und ein vielfältiges Programm von rund 120 Veranstaltungen angekündigt

Hohlweg am Jakobsweg



Brienz

wurden. Diese Veranstaltungen mit geschichtlichen, kulturellen und religiösen Inhalten, werden von vielen Freiwilligen, die sich der Idee des dynamischen «Unterwegs seins» anschliessen, im Jahr 1999 (und teilweise darüber hinaus) organisiert und durchgeführt. Spiez und das Nidersimmental leisten diesbezüglich vorbildliche Arbeit und so mancher Einheimische, Pilger und Wanderer wird das Angebot dieser Region, insbesondere auch das Cachette mit dem Jakobswegthema im Schloss Spiez, zu schätzen wissen. Andere Regionen haben mitgehalten, und an etwa

DAS BUCH ZUM WEIN

Der Spiezer – eine Reise durch das Rebenjahr

DER AUTOR

Klaus Schilling, Reb- und Kellermeister

Das vorliegende Buch ist nicht der Geschichte gewidmet, sondern dem Rebenjahr. Die Natur kennt zwar die Jahreszeiten, einen starren Kalender kennt sie aber nicht. Trotzdem sind die zwölf Monate der Leitfaden für die Arbeiten, vorgestellt in Bild und Text. Dieses Buch diene allen zum Verständnis für einen wunderschönen Beruf, ausgeübt in einer wunderschönen Gegend.



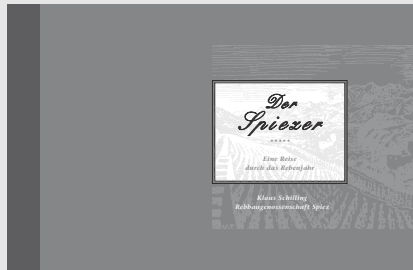
DER HERAUSGEBER

ist die Rebbaugenosenschaft, 3700 Spiez.

DAS BUCH

Der Spiezer – eine Reise durch das Rebenjahr

Das Buch umfasst mehr als 100 Seiten, enthält über 200 farbige Aufnahmen, Details und Gesamtansichten vom Spiezer Rebberg aus den verschiedenen Jahreszeiten, aufgenommen von Fotografen aus Spiez und dem Berner Oberland.



Spiezerbucht, Jakobsweg-Aufstieg

50 Orten im Berner Oberland werden Veranstaltungen mit hohem Sinngehalt sowie ein touristisches Programm, das sich sehen lassen kann, angeboten.

Der neu markierte Jakobsweg von Flüeli-Ranft durchs Oberland bis nach Freiburg wurde sorgfältig dokumentiert; so auch einige historische Wege und Alpenübergänge. Zusammen mit Beiträgen zur Ortsgeschichte werden sie im Internet (www.unterwegssein.ch) und in einer prächtigen Broschüre, die im Mai dieses Jahres erschien und bereits in einer zweiten Auflage gedruckt werden konnte, veröffentlicht.

Der Anfang auf dem ungewöhnlichen Weg ist gemacht, die Spur ist gezogen. Zum gemeinsamen Weitergehen ruft die Volkswirtschaftskammer erneut auf. Es gilt mit Zuversicht, neuen Ideen und mit Selbst-

bewusstsein ins neue Jahrtausend zu wechseln. Das Begonnene soll auf dem ungewöhnlichen Weg im Sinne eines gemeinsamen dynamischen «Unterwegsseins» weitergeführt werden.

Joe Weber, Projektleiter

*Volkswirtschaftskammer Berner Oberland,
3800 Interlaken*



Kirche Einigen, 1000jährige Kirche

JETZT BESTELLEN – Die Auflage ist limitiert!

Ich bestelle

..... Exemplar(e) des Buches von Klaus Schilling
«**Der Spiezer – eine Reise durch das Rebenjahr**»
zum Preis von **Fr. 35.—**, exkl. Versandkosten.

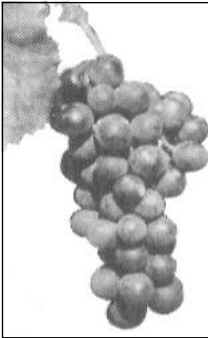
Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Bitte senden Sie diesen Talon in einem frankierten Couvert an **bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez** oder an die **Rebbaugenosenschaft, Postfach, 3700 Spiez**.
Besten Dank.



Spezialhaus für ausgesuchte Qualitätsweine

Rudolf Graf's Weine

Angernstrasse 36 · 3705 Faulensee · Telefon und Fax 033 654 1046




ZIMMERMANN

HAUSHALT

ZIMMERMANN AG
Installationen und Handel

Oberlandstrasse 3
3700 Spiez

Telefon 033 654 84 00
Telefax 033 654 84 41



« ö Z Z a »

GLAS

SARNER CRISTAL
Faszination in Glas

Z
Z
ü Z ä Z ö
- Zsr-szourZ mZ Zsr-sxZ m
Zss-sxZ Z Z o
Z ü o

Z Z Z Z Z ü
Z Z Z Z Z Z Z
ZruuZuvxZävZävZ ZruuZuvxZävZäv
Z o n o
n Z n o

Etwas für Eisenbahn-Interessierte:

Alfred Stettler

Spiez

Entwicklung des Land-, See- und Schienenverkehrs

Format A4, 96 Seiten broschiert,
Umschlag farbig, 62 s/w Illustrationen
Neuerscheinung vom 30. Juni 1999
Fr. 32.- (inkl. MWSt., zuzüglich Versandkosten)

Auslieferung durch:

Stettler AG, Buchantiquariat
Seestrasse 5, Postfach 113, 3700 Spiez
Tel. und Fax 033 654 19 35



In der neuen Schrift werden die wesentlichen Daten und Fakten des Strassen- und Schienenbaus und der Ländten in der Gemeinde Spiez festgehalten. Beschrieben sind u. a.:
Erlebnisse von Felix Mendelssohn um 1831 in Spiez, Die alte Frutigstrasse, Ableitung der Kander in den Thunersee, Die Kanderbrücke bei Einigen, Die alte Oberlandstrasse, Das Meritsschiff, Schiffe und Schiffer im Dienste der Schlossherren, Dampfschiffe auf dem Thunersee, Die Thunerseebahn, Erweiterung des Schienennetzes, Der Bau des Hondrichtunnels, Spiez-Erlenbach-Bahn, Spiez-Frutigen-Bahn, BLS, Bahnhof Spiez alt und neu, Erinnerungen an das Tram, Das Wirtshaus zu Wyler (heute Bären), Post, Telegraph und Telephon. Farbiger Umschlag mit alter Ansicht des Bahnhofplatzes Spiez, 62 schwarz/weiss-Illustrationen, die teilweise noch nie publiziert wurden.

Bestellung

Ich bestelle _____ Ex.

der Broschüre «*Spiez, Entwicklung des Land-, See- und Schienenverkehrs*» à Fr. 32.-

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift: _____

Senden an: Stettler AG, Buchantiquariat, Seestrasse 5, Postfach 113, 3700 Spiez

Einladung

LÄSET-SUNNTIG SPIEZ-MÄRIT

Geniessen Sie ein tolles Menu und von unserer Terrasse mit Zelt den Ausblick auf die schöne Spiezer Bucht.

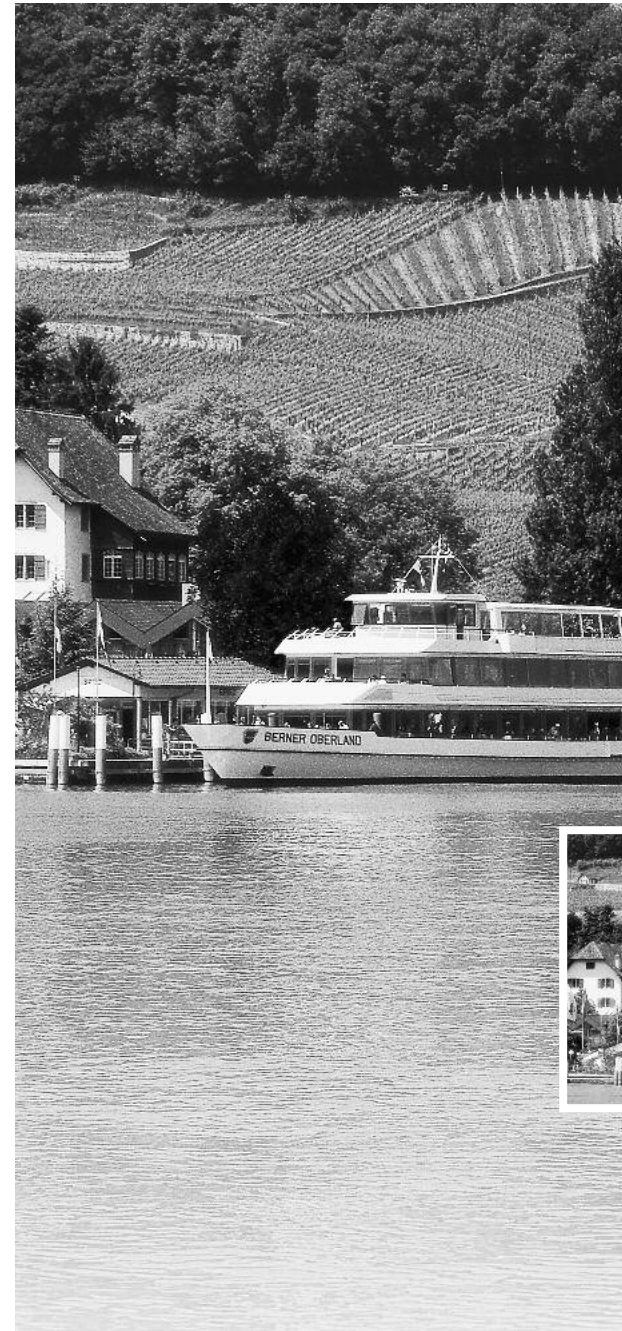
Tischreservierungen unter Tel. 655 02 02

Der gemütliche Treff auch für Familienfeste und Firmenanlässe



Brasserie 66
Franz Terkl · Seestrasse 4 · 3700 Spiez
Tel. 033 655 02 02 · Fax 033 655 02 01

Läset-Schiff mit Telebärn-Stubete



Neu und einmalig, am Vorabend des 30. Spiezer Läset-Sunntig

*Samstag, 25. September 1999, ab 19.30 Uhr
 Einlass: ab 19.00 Uhr, Abfahrt: 19.30 Uhr ab Spiez, Aufnahmebeginn: ca. 20.30 Uhr Ländte Spiez*

Telebärn-Stubete mit Live-Übertragung auf dem MS Berner Oberland mit

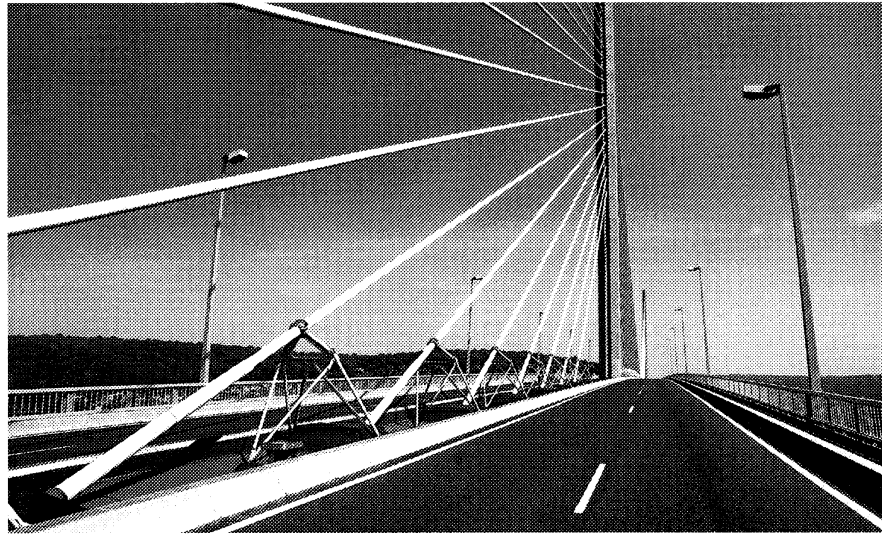
- Stargast Monique der Gewinnerin der Schweizer Ausscheidung des Grand Prix der Volksmusik
- vielen weiteren bekannten volkstümlichen Formationen
- einem 4-Gang-Winzer-Nachtessen
- Läset-Dekorationen
- Live-Interviews
- Gedanken zum Rebjahr 1999 mit Klaus Schilling, Reb- und Kellermeister Spiez



Reservierungen bei
 Spiez Tourismus, Tel. 654 26 27
 oder beim Hotel Freienhof, Tel. 227 50 60

Preis inkl. Schifffahrt, 4-Gang-Menü und Degustationen Fr. 78.—

Wer sagt denn, dass man nur grosse Beträge professionell anlegen kann?



Wir machen den Weg frei

Wer von den Wachstums- und Ertragschancen der Finanzmärkte profitieren möchte, muss kein Grossanleger sein. Mit einem Raiffeisen-Anlagefonds legen Sie Ihr Geld gemeinsam mit vielen anderen Anlegern in einen Pool. Dank unserer Zusammenarbeit mit der Bank J. Vontobel & Co AG,

einer der führenden Vermögensverwaltungsbanken, profitieren Sie direkt vom Know-how erstklassiger Anlageprofis. In neutralen Vergleichen belegen die Raiffeisen-Fonds denn auch Spitzenplätze. Wie wär's mit einer persönlichen Beratung?

Raiffeisenbank Thunersee-Süd

Postfach 3700 Spiez Dorfzentrum 3706 Leissigen Dorfstrasse 3704 Krattigen

Telefon 033 655 88 88
Telefax 033 655 88 89



<http://www.raiffeisen.ch>

Fête des Vignerons – Gäste am Läset-Sunntig-Umzug in Spiez

Dank den guten Beziehungen von unserem Reb- und Kellermeister Klaus Schilling zu seinen Winzerkollegen in Chardonne, wird am diesjährigen Läset-Sunntig eine Delegation der Fête des Vignerons mit 150 Darstellern und Musikanten den Schlusshöhepunkt des Läset-Umzugs bilden.



Dies ist die logische Fortsetzung einer alten guten Beziehung zwischen den Spiezern und Chardonnern – bereits 1977 waren Darsteller der Fête des Vignerons am Spiezer Läset-Sunntig anwesend und nahmen an den Festlichkeiten teil.

Am Läset-Sunntig und am Spiez-Märit wird die Gemeinde Chardonne

mit einem Märit-Stand

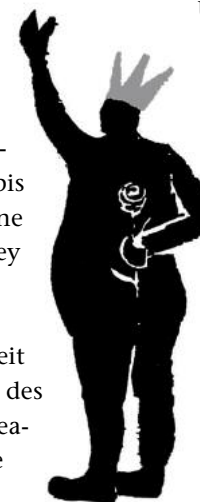
an der unteren Seestrasse vertreten sein und der einheimischen Bevölkerung Weine und Spezialitäten aus dem Waadtland anbieten. Am Sonntag, nach dem Läset-Umzug, werden im Regezkeller bis 18 Uhr bei guter Jazzmusik Weine aus der Region Chardonne/Vevay angeboten.

Alle diejenigen, die Gelegenheit hatten, persönlich an der Fête des Vignerons dabeizusein – ein Theaterspektakel, einen der Umzüge mitzerleben oder «Arlevin» per-

sönlich zu begegnen, können sich vorstellen, welche einmalige, schillernde Bereicherung die Präsenz der Waadtländer Akteure und Musikanten am Spiezer Läset-Umzug darstellen werden.

Freuen wir uns auf das Spektakel und das gemeinsame Fest mit den Gästen aus Chardonne!

Annette Weber





MIGROS
Frischland



Bahnhoffest Spiez

Samstag

25. September 1999

Einweihung der neuen
Bahnhofanlagen mit Tag
der offenen Tür

Sonntag

26. September 1999

Bahnhoffest



Bahnhoffest Spiez

Samstag, 25. September 1999

ab 9.00 Uhr Eintreffen der Gäste auf dem Festplatz
10.00 Uhr Musikalischer Auftakt mit der BLS Musik
10.15 Uhr Eröffnung mit Ansprachen
des Gemeindepräsidenten Urs Winkler
und Dr. Mathias Tromp, Vorsitzender der GL BLS
anschliessend Apéro für alle

12.00 bis 18.00 Uhr **Tag der offenen Tür**
im Baudienstgebäude am Lötschbergplatz
im Schalthaus an der Krattigstrasse
im Stellwerk am Bahnhof (Führungen alle 30 Minuten)

Heimisches Gewerbe

Ausstellung zwischen Landi und Getränkehandlung Rubin

Gleisbaumaschinen

Ausstellung modernster Gleisbaumaschinen entlang
der Bahnhofstrasse

Eine Tourismusregion präsentiert sich

Tourismusstände an der Seestrasse

Aktive Eisenbahner

Eisenbahnvereine stellen aus (Perron 1)

Dienst am Kunden

Kinderhort im 1. Stock des Bahnhofgebäudes Samariter-
posten im Erdgeschoss des Bahnhofgebäudes
Fundbüro
Toiletten in der Unterführung
Sanitätsposten des Samariterversins

11.00 bis 21.00 Uhr **Lunapark**
Rössli Spiel und Basketball auf dem Bahnhofplatz

ab 12.00 Uhr **Unterhaltung auf dem Festplatz**
Durch das Programm führen die Platform Swingers

13.00 Uhr Jodlerclub Spiez
14.00 Uhr Platform Swingers
15.00 Uhr Trachtengruppe Spiez
16.00 Uhr Musikverein Spiez
17.00 Uhr Siegerehrung und Preisverteilung Bahnhof OL

18.00 Uhr Die Tambouren der Jugendmusik Spiez
19.00 Uhr Preisverteilung des grossen Wettbewerbs
20.00 Uhr Seemannsgarn mit dem Shanty Chor
21.00 Uhr Tina Turner & Co.
22.00 Uhr Der Höhepunkt: Clownereien mit Werelli
ab 22.00 Uhr Ausklang mit den Platform Swingers

13.00 und 14.00 Uhr **Bahnhofbesichtigungen mit Fachleuten**

12.00 bis 16.00 Uhr **Die Weltneuheit: Der Bahnhof-Orientierungslauf**

ganzer Tag **Ausstellung der Eisenbahner-Kunst-Vereinigung
im Schloss Spiez**

Sonntag, 26. September 1999

ab 9.00 Uhr **Brunch in der Festwirtschaft**

11.00 Uhr Seniorenörgeler Steffisburg
12.00 Uhr Konzert der Platform Swingers
13.00 Uhr Seniorenörgeler Steffisburg
14.00 Uhr Festumzug Läset-Sunntig
15.00 Uhr Konzert der Platform Swingers
16.00 Uhr RambaZamba mit der Guggemusig Chatzeschwänz
17.00 Uhr Die Perfektion der Majorettes Steffisburg
18.00 Uhr Konzert der Jugendmusik Spiez
19.00 Uhr Die Platform Swingers spielen auf
20.00 Uhr Magic-Show mit Rondos und Carina
21.00 Uhr Programm nach Ansage
anschliessend Festausklang mit den Platform Swingers

Impressum

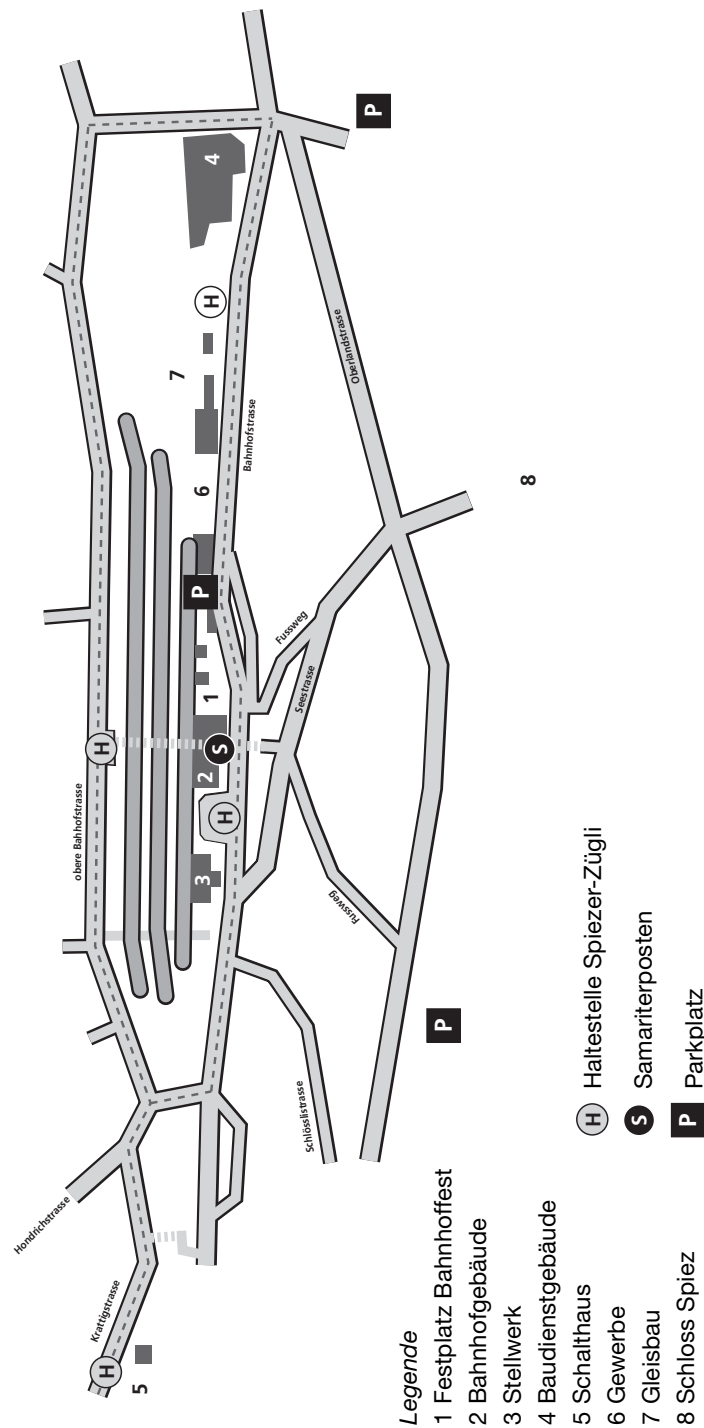
Herausgeber: BLS Lötschbergbahn AG, Spiez und Bern

Realisation/Gestaltung/Inserate: Weber AG, Werbeagentur,
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt

Druck: G. Maurer AG, Seestrasse 42, 3700 Spiez

Auflage: 12000 Ex.

Streugebiet: Spiez, Aeschi, Krattigen, Wimmis, Reutigen, Gwatt,
Bahnhöfe BLS



Legende

- 1 Festplatz Bahnhoffest
- 2 Bahnhofgebäude
- 3 Stellwerk
- 4 Baudienstgebäude
- 5 Schaltheus
- 6 Gewerbe
- 7 Gleisbau
- 8 Schloss Spiez

- (H) Haltestelle Spiezer-Zügli
- (S) Samariterposten
- (P) Parkplatz

Und das alles können Sie ausserdem noch geniessen:

- 1 Festplatz** In der Halle des P&R Bärengraben
Festwirtschaft mit breitem Angebot an ess- und trinkbarem Nonstopp-Unterhaltung
- 2 Bahnhof** **Kinderhort mit Frau Schmidt**
 Hier können Sie Ihre Lieblinge getrost einmal abgeben, um das Programm ungestört geniessen zu können. Im 1. Stock des Bahnhofes
Samariterposten im Sanitätslokal im Erdgeschoss des Bahnhofes an der Bahnhofstrasse
Fundbüro für alles was man verlieren und finden kann
Toiletten in der Personenunterführung
- 3 Stellwerk** **Tag der offenen Tür**
 Wir führen Sie durch das Nervenzentrum der Bahn, Führungen alle 30 Minuten zwischen 12.00 und 18.00 Uhr, Anmeldung und Treffpunkt Perron 1 beim Stellwerk
- 4 Baudienstgebäude** **Tag der offenen Tür (9.00–18.00 Uhr)**
 Freie Besichtigung der Werkstätten der Gleisbaumonteur und der Stellwerkmonteur
 Vorführung modernster Messinstrumente und Messwettbewerb
 Restauration in der Kantine der Baudienste
 Sputnik-Bar
- 5 Schaltheus** **Tag der offenen Tür (9.00–18.00 Uhr)**
 Freie Besichtigung der Werkstätten und der Schaltzentrale der Energieversorgung der Lötschbergbahn
 Demo Modelle der Firmen Furrer+Frey, Flury und BKW
 Gratis-Shuttle zur Umformeranlage der BKW in Wimmis
 Restauration
- 6 Gewerbe** **Ausstellung der Unternehmer**
 Verschiedene, am Bau beteiligte Unternehmer stellen sich vor
 Interessante Stände warten vis-à-vis der Post auf Ihren Besuch
- 7 Gleisbau** **Ausstellung modernster Gleisbaumaschinen**
 auf dem Gleis entlang der Bahnhotstrasse
- 8 Kunst** **Ausstellung der Eisenbahner Maler, Bildhauer + Schriftsteller**
 im Schloss Spiez findet parallel zum Bahnhoffest eine Ausstellung des Vereins malender und bildhauender Eisenbahner statt
Wettbewerb
 Es lohnt sich, die Ausstellungen und Anlagen genau anzusehen, im Zusammenhang mit den Ausstellungen wird ein grosser Wettbewerb mit tollen Preisen durchgeführt. Die Teilnahmeformulare sind bis um 18.00 Uhr in die Urne auf dem Festplatz einzuwerfen. Die Preisverteilung findet um 19.00 Uhr auf der Festbühne statt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen!
Bahnhofführungen
 Fachleute begleiten Sie auf einem Rundgang durch die neuen Bahnhofanlagen. Treffpunkt: obere Bahnhofstrasse beim Ausgang der Passerelle. Zeit: 13.00 Uhr und 14.00 Uhr



*Mit der Bahn und TELEGYR® Systemen
Sicher und bequem an Ihr Reiseziel*

**TELEGYR® Systems: Ein Partner
der Bahn in der Energieversorgung**

Telegyr Systems AG
Gartenstadtstr. 2a
CH-6301 Zug
Tel. (+41) 41 724 44 00
Fax (+41) 41 724 44 45
http://www.telegyr.com

Telegyr Systems AG
Mitteldorfstr. 37/39
CH-5033 Buchs
Tel. (+41) 62 832 20 00
Fax (+41) 62 832 20 01

**TELEGYR®
SYSTEMS**

SEILER AG
Stahl- und Metallbau
3806 Bönigen 033/822 61 24

ZÜBLIN

TIEFBAU

HOCHBAU

UMBAU

KERNBOHRUNGEN

BETON SCHNEIDEN

**BUBENBERGSTRASSE 2A
3700 SPIEZ**

**TEL. 033 654 44 10
FAX 033 654 81 10
WWW.ZUEBLIN.COM**

Editorial von Dr. Mathias Tromp

Vorsitzender der Geschäftsleitung

In den vergangenen sieben Jahren sind die Anlagen im Bahnhof Spiez von Grund auf neu gebaut oder erneuert worden. Mit dem Bahnhoffest vom 25. September lädt die BLS die Bevölkerung und die Bahnkunden ein, zu sehen, was aus der Baustelle



gewachsen ist. Der Umbau des Bahnhofes Spiez setzt den endgültigen Schlusspunkt zum Ausbau der Lötschberglinie auf durchgehende Doppelspur, dessen Bau und Finanzierung von den eidg. Räten 1977 bewilligt worden war. Das Bauvorhaben ist unter Berücksichtigung des laufenden Bahnbetriebes in Etappen realisiert und zeit- und kostengerecht sowie unfallfrei fertiggestellt worden.

Es ist gelungen, die Bahn für den Kunden attraktiver zu machen und wichtige Ziele für den Betrieb zu erreichen. Die neuen Anlagen sind

Innovativ

Die Architektur der Zugänge, Perrons, Perrondächer und Wartehallen wirkt hell, freundlich und sauber. Das Stellwerkgebäude gibt dem Bahnhof eine neue Identität.

Neue Ideen in der Gestaltung und innovative Technik und Materialien fanden teilweise erstmals Anwendung.

Leistungsfähig

Die Kapazität des Eisenbahnknotens Spiez wurde gesteigert für seine künftige Rolle im Personen- und Güterverkehr.

Kundenfreundlich

Hohe Perrons, moderne Informationssysteme, Einstellmöglichkeiten für Fahrräder und ein Parkhaus erleichtern dem Kunden den Zugang zum öffentlichen Verkehrsmittel.

Sicher

Signalanlagen und Leittechnik erfüllen modernste Ansprüche der Bahntechnik. Die baulichen Anlagen und Zugänge sind benutzerfreundlich. Die gute Beleuchtung und Transparenz verleihen Sicherheit.

Planung und Bauausführung verliefen in enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde Spiez. Deshalb soll auch der Schlusspunkt zusammen mit der Gemeinde gefeiert werden. Der auf das Bahnhoffest folgende Läset-Sunntig unterstreicht diese Zusammenarbeit. Hat sich der Aufwand gelohnt? Er hat! Der neue Bahnhof bringt der Gemeinde Spiez und dem Berner Oberland Vorteile. Sie sind optimal ans nationale und europäische Bahnnetz angeschlossen. Spiez hat als Wohn- und Arbeitsort an Attraktivität gewonnen.

Während der Bauzeit hiess es oft, sich in Geduld zu üben. Die Bauarbeiten brachten Staub, Lärm und Erschwernisse. Mit dem Bahnhoffest will die BLS der Bevölkerung für Geduld und Verständnis danken.

Mit dieser Investition in den Ausbau und die Modernisierung im Bahnhof Spiez ist die BLS für die Zukunft gerüstet.

Eisenbahntechnik zu Erleben

Von Urs Graber, Leiter Abt. Anlagen

Wer im Bahnhof Spiez auf den Zug wartet, stellt unzählige Verbesserungen und Neuerungen fest, welche die BLS für den Kunden attraktiver machen. Er bekommt jedoch wenig davon zu spüren, welche umfangreiche Organisation hinter einem solchen Projekt steckt.

Anlagen und Betrieb der BLS gehören zum Geschäftsbereich Infrastruktur. Der Abteilung Anlagen obliegen Realisierung und Instandhaltung der Anlagen vom Konzept über Planung und Ausführung bis hin zur Inbetriebnahme. Sie leitet die Bauaufgaben mit einer bedarfsgerecht zusammengesetzten Organisationsstruktur. Zur reibungslosen Realisierung einer fachübergreifenden Aufgabe wie der Umbau des Bahnhofes Spiez, mit teilweise unmittelbarer Beeinflussung durch den laufenden Bahnbetrieb, wurde ein Projektteam aus Mitgliedern der Fachdienste zusammengestellt und von einem Projektleiter geführt. Die interdisziplinäre Zusammenarbeit der Fachdienste unter einer Leitung ermöglicht kurze Entscheidungswege bei grösstmöglicher Verfügbarkeit und Effizienz für das Bauvorhaben. Jeder Mitwirkende im Projektteam kann die Fachprobleme innerhalb seines Fachdienstes abklären.

Die BLS verfügt über ein gut eingespieltes Team von Spezialisten der Bahntechnik. Dem eigenen Personal kommt insbesondere auch die Aufgabe zu, die Anforderungen an die Anlagen festzulegen. Es optimiert die Aufgaben nach den Gesichtspunkten Qualität, Sicherheit, Termin, Verfügbarkeit und

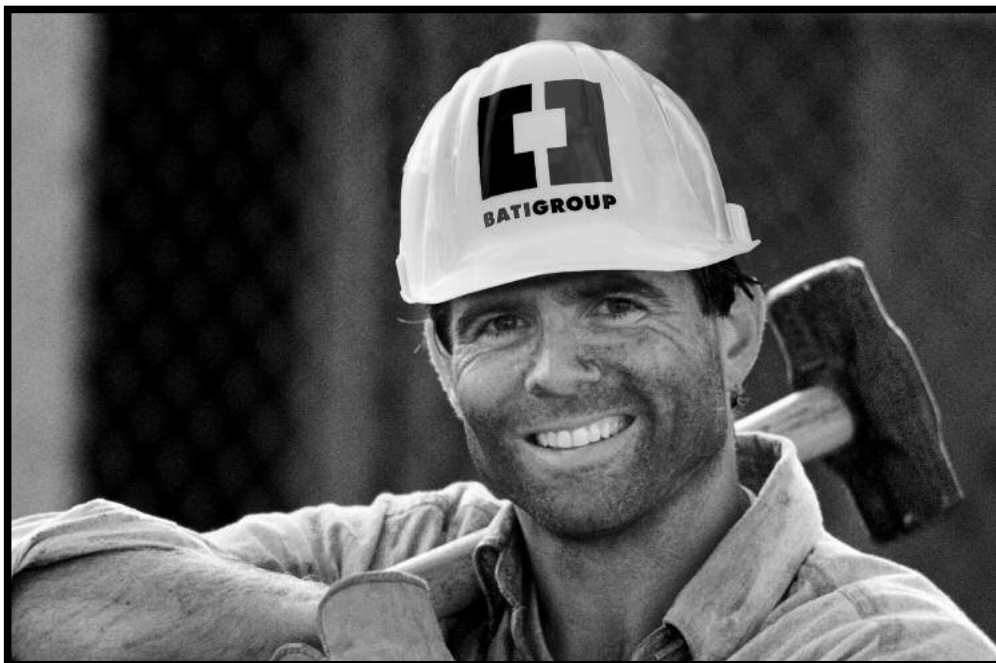
Preis. Hierzu sind besonderes Fachwissen, Kenntnis der einschlägigen Vorschriften, sowie örtliche Anlagenkenntnis erforderlich. Um Fahrstrassen und Weichen zu bauen, muss sich der Planer intensiv und im Detail mit dem künftigen Benutzer absprechen, wie die Anlage genutzt werden soll.

Das Knowhow und die Erfahrung der Spezialisten wird durch jahrelange Tätigkeit auf einem Gebiet erworben und dessen Erhal-



Die alte Niesenbrücke ist zum Abtransport bereit

tung durch sorgfältige Pflege und Weiterbildung sichergestellt. Erfahrungen und Rückmeldungen aus der Praxis fliessen in die neuen Arbeiten ein. Die Projektierung und Ausführung erfolgt nur soweit nötig durch eigene Fachkräfte. Für umfangreiche Arbeiten werden externe Planer und Unterneh-



JETZT DAS MEISTGETRAGENE MODELL AUF SCHWEIZER BAUSTELLEN.

Wo in der Schweiz gebaut wird, taucht immer häufiger der Name BATIGROUP auf. Das zeigt rot und schwarz auf weiss, dass die Idee dieser Gruppierung führender Bauunternehmen unseres Landes gut und richtig ist: Mehr Fachkompetenz und lokale Verankerung, finanzielle Solidität und operative Stärke sowie breites Leistungsangebot und sichere Arbeitsplätze unter einen Hut zu bringen.



BATIGROUP AG
 Berner Oberland
 Gygerweg 18
 3700 Spiez

Telefon 033 654 66 54
 Telefax 033 654 66 63

BATIGROUP BESTES OBERLÄNDER BAU-HOW



Logenplatz für Zuschauer auf der neuen Passerelle

mungen aufgrund von Arbeitsausschreibungen gemäss dem Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen beigezogen. Die technischen Mitarbeiter der BLS stellen jedoch selbst sicher, dass die Anlagen in der Betriebsphase rund um die Uhr verfügbar sind und dass bei Störungen rasch gehandelt werden kann.

In der Grundstruktur setzt sich die Abteilung Anlagen zusammen aus den

Ressorts

- Hochbau
- Fahrbahn
- Telekommunikation
- Ingenieurbau
- Stellwerktechnik
- Energieversorgung

Die Arbeitsplätze der Mitarbeiter Planung und Projektierung befinden sich am BLS-Geschäftssitz in Bern. Für die Ausführung der insgesamt 22 Bauphasen waren die Lei-

ter der BLS-Baudienste von Spiez mit ihren rund 100 Mitarbeitern zuständig. Die Leiter der Unterhaltsbezirke (Bahnmeister, Elektromeister, etc.) verfügen im neuen Gebäude am Lötschbergplatz über zweckmässige Einrichtungen. Die unmittelbare Nähe des Stützpunktes mit optimaler Baustellenlogistik und der Wegfall von Arbeitswegen hat die Organisation der Baustelle erleichtert und zu wesentlichen Einsparungen geführt. Durch enge Zusammenarbeit mit der Bahnhofleitung wurde der Betrieb während den Arbeiten in Schwung gehalten.

Die BLS darf für sich in Anspruch nehmen, dass sie wegen ihrer idealen Grösse und Nähe zur Praxis mit der genannten Organisationsform überdurchschnittlich wirtschaftlich, leistungsfähig, schlagkräftig und flexibel ist. Der Erfolg ist für das Personal die beste Motivation.

AG Balmholz

Steinbrüche &
Baustoffe
3800 Sundlauenen

Telefon 033 251 1221
Fax 033 251 1091

Materialien aus felsgebrochenem Hartgestein:

Hartschotter für Bahn- und Strassenbau
22/32 mm 32/50 mm

Hartsplitt gewaschen in den Körnungen
1/3 3/6 6/11 11/16 16/22 mm

Brechsand 0/3 mm & 0/5 mm

Mischgut HMF, HMT, AB, Kaltmischgut sowie Spezialbeläge

Vorlagsteine, Planie- und Koffermaterial

Hartstein AG

Hartschotterwerk &
Steinbruch
3852 Ringgenberg

Tel. Werk 033 822 12 18
Tel. Büro 033 251 12 21

Materialien aus felsgebrochenem Hartgestein

Hartschotter, Splitter und Planiematerial für Bahn- und Strassenbau

Natursteine in allen Variationen:
Vorlagensteine, Mauersteine, Mollons
Natursteinplatten und Stellplatten
nach Ihren Wünschen bearbeitet

Spezialität: mit der neuen Steinfräse können praktisch alle Arbeiten nach Mass angefertigt werden.

Schmiede und Schlosserei
Allg. Metallbauarbeiten
Verkauf und Reparaturen von
Landmaschinen und Motorsägen «Echo»
Sanitär- und Heizungsinstallationen

A. Stoller AG

3713 Reichenbach

Telefon 033 676 12 27
Telefax 033 676 12 91

schlup



metallbau ag

Wie herrlich!

Ein Glas Spiezer Wein im eigenen **Wintergarten** geniessen!
Ihre Wünsche und unsere Erfahrung lassen diesen Traum verwirklichen.
Beratung durch **Schlup Martin, Telefon 033 654 90 24**

Krattigstrasse 46
Telefon 033 654 90 24

3700 Spiez
Telefax 033 654 90 26

Tag der offenen Tür

Die Baudienste der BLS gewähren der Bevölkerung am Tag der offenen Tür einen Einblick in die Welt der Bahntechnik. Der Besucher kann sich über die technischen Hintergründe des Systems Bahn und dessen Sicherheit vor Ort überzeugen. Die BLS Baudienste und verschiedene Spezialfirmen für Bahnbau zeigen ihre modernsten Einrichtungen, Geräte und Fahrzeuge und führen deren Einsatz vor. Die Schau findet am Samstag entlang der Bahnhofstrasse, in den Gebäuden am Lötschbergplatz und in der Schaltzentrale der Energieversorgung an der Krattigstrasse statt. Im modernen Stellwerk wird Betrieb und Technik moderner Zuglenkung erklärt.

Das neue Stellwerk ist das grösste Einzelobjekt des Bahnhofumbaus. Es ist Schaltzentrale für die Steuerung von Signalen und Weichen und für die Lenkung der Züge zwischen Thun, Brig, Interlaken und Zweisimmen. Mit dem neuen, computergestützten Leitsystem «ILTIS» wird der Betriebsablauf automatisiert. Zwei Rechner arbeiten im 24 Stunden Betrieb.

Gleisbau: Innerhalb von zwei Jahren wurden rund 15 Kilometer Gleise, 1½ mal die Strecke Thun-Spiez, millimetergenau montiert. Die rund 90 neuen Weichen bringen die Gläser im Speisewagen nicht mehr zum Klirren. Sie entsprechen strengsten Anforderungen an Sicherheit und Fahrkomfort.

Telekommunikation: Modernste Telekommunikationsanlagen stellen sicher, dass Lokführer, Zugbegleiter und Bahnhofpersonal stets die aktuellen Daten über den Zuglauf verfügbar haben und eine gute Orientierung der Reisenden möglich ist. Der Fachdienst Ener-



Der Weg zu einem neuen Bahnhof führt über Baustellen und Provisorien

gieversorgung und Telekommunikation verfügt im Unterhaltsstützpunkt an der Krattigstrasse über die nötigen Einrichtungen, um Funkgeräte, Telefone und Anzeigetafeln stets in einwandfreiem Zustand zu halten. Er ist auch für den Unterhalt und Betrieb des Kabelnetzes zwischen Neuenburg und Brig verantwortlich, das alle Bahnhöfe über Glasfaserkabel miteinander verbindet. Er sorgt ferner für die sichere Stromversorgung aller Gebäude und Einrichtungen.

Beschützen

Vorbeugen

SECURITAS

Direktion Thun Stockhornstrasse 13 3600 Thun Telefon 033 225 50 20	Filliale Langenthal Gaswerkstrasse 33 4900 Langenthal Telefon 062 922 81 26
---	--

SECURITAS

Direktion Thun Stockhornstrasse 13 3600 Thun Telefon 033 225 50 20	Filliale Langenthal Gaswerkstrasse 33 4900 Langenthal Telefon 062 922 81 26
---	--

Studer-Kabel

Studer Draht- und Kabelwerk AG
CH-4658 Däniken
Telefon 062 · 288 82 82
Telefax 062 · 288 83 83

Der neue Bahnhof Spiez von Beat Schär, Projektleiter

«*Nächster Halt: Spiez. Teilnehmer des grossen Bahnhoffestes werden gebeten auszusteigen*»

Einen ganzen Tag lang können Sie sich, liebe FestbesucherInnen, selber ein Bild des neuen Bahnhofes machen!

Was den Reisenden am meisten interessieren dürfte, ist die Schaffung von benutzerfreundlichen und sicheren Publikumsanlagen. Diese wurden durch die Verbesserung der nachstehend genannten Bauwerke geschaffen:

- grosszügige Perronanlagen mit gutem Einsteigekomfort

- Perrondächer, welche in grossen Teilen des Bahnhofs geschützte Warte- und Umsteigezonen schaffen
- grosszügig dimensionierte, behindertengerechte, freundliche und helle Perronzugänge
- Umfangreiche Informationssysteme wie Zugzielanzeige, Lautsprecher, Fahrplanmonitore, Fahrpläne und Wagenstandszeiger.
- 500 dezentrale Veloeinstellplätze
- 200 Autoabstellplätze im Parkhaus Bärengaben und Kurzzeitparkplätze beidseits des Bahnhofgebäudes



Der «Verkehrsfluss» umbracket die pfeilerähnlichen Treppenhäuser der Passerelle

Material für den Bahnoberbau und für Schienenfahrzeuge Infrarot-Weichenheizungssysteme

Elastische Schienenbefestigungen für Holz-, Beton- und Stahlschwellen, für den schotterlosen Oberbau, für Tunnel- und Brückenfahrbahnen sowie für Standseilbahnen
Bahnfederringe, Sicherungskappen
Isolierlaschen, Zwischenlagen
Kunststoffteile für den Bahnoberbau
Unterschottermatten
Schienenbefestigungen für Kranbahnen

Infrarot-Weichenheizungen für Propan- und Erdgas
Lokomotiven- und Waggonbauteile
Bodenplatten
Primär- und Sekundärfedern aus Gummi/Metall
Trieb- und Laufradsätze
Rad-Schallabsorber
Radscheiben



Schubarth + Co AG
Lange Gasse 90, 4002 Basel
Telefon 061 205 84 84
Telefax 061 205 84 54

Schubarth



Das alte Stellwerkgebäude wird portioniert und «ausgeflogen».

Die Spiezer Bevölkerung profitiert aber auch von den verbesserten Durchgängen durch das Bahnhofareal, durch eine geringere Lärmbelastung dank neuer, schlanker Gleise und Weichen und last but not least durch die Attraktivitätssteigerung, die der «Wohnort» Spiez durch die verbesserte Anbindung an das Europäische Eisenbahnnetz erfahren hat. Was man auf den ersten Blick nicht sehen kann, nämlich die umfangreichen bahntechnischen Anlagen, können Sie am «Tag der offenen Türen» einmal ausgiebig besichtigen.

Bitte Eintreten

Treten Sie ein, in das neue Stellwerkgebäude! Es ist das grösste Einzelobjekt des Bahnhofumbaus. Hier befindet sich die Schaltzentrale für die Steuerung von Signa-

len und Weichen und für die Lenkung der Züge zwischen Thun, Brig, Interlaken und Zweisimmen.

Die Fachleute des Signalbezirks Spiez und die Fahrdienstleiter des Bahnhofes Spiez zeigen Ihnen die Anlage und gehen gerne auf Ihre Fragen ein!

Eintreten können Sie aber auch in das Bau- dienstzentrum am Lötschbergplatz. Besichtigen Sie ungeniert die Werkstätten des Bahndienstbezirktes Spiez und erfrischen Sie sich in der Kantine, die auf Ihren Besuch wartet. Die Mitarbeiter des Signalbezirktes haben verschiedene Installationen aufgebaut, die Ihnen einen vertieften Einblick in die Geheimnisse der Bahnsicherheitstechnik bieten.

Oder besuchen Sie die Kommandozentrale an der Krattigstrasse, wo das Energiemanagement für genügend Spannung für alle Züge im Berner Oberland besorgt ist. Oder überzeugen Sie sich von der Hightech-Kommunikationsausrüstung der Bahn in den Werkstätten der zuständigen Mitarbeiter des Telekom-Meisters.

Eine komplexe Bauaufgabe

Der Umbau eines Bahnhofes unter Aufrechterhaltung des Betriebes stellt an alle Beteiligten ausserordentlich hohe Anforderungen. Die «Baudienste» der BLS, deren Steckbriefe sie in diesem Fesfführer ebenfalls finden, haben diese Aufgabe zusammen mit unzähligen Partnern aus Industrie, Dienstleistungsunternehmen und dem Gewerbe mit Bravour gelöst.

Besonders dankbar sind wir, dass dies ohne gravierende Unfälle und Betriebsstörungen

Wir lösen Ihre kniffligsten Probleme



Von der Projektierungsphase bis zum Abschluss der Bauarbeiten können unsere Geschäftspartner auf das Know-how unserer Ingenieure und Techniker zählen.

Kranbau und Kran-Service

- Einträger- und Zweiträger-Laufkrane
- Spezialkrane
- Portalkrane
- Handbezeuge und Elektrozüge
- Kran-Service

Stahlbau

- Fabrik- und Lagerhallen
- Skelettbauten
- Brückenbau
- Kranbahnen

Konstruktions-Schlosserei

- Schweisskonstruktionen
- Maschinenständer
- Fahrzeugbasis für Vergnügungsparks
- Fabrleitungsmasten

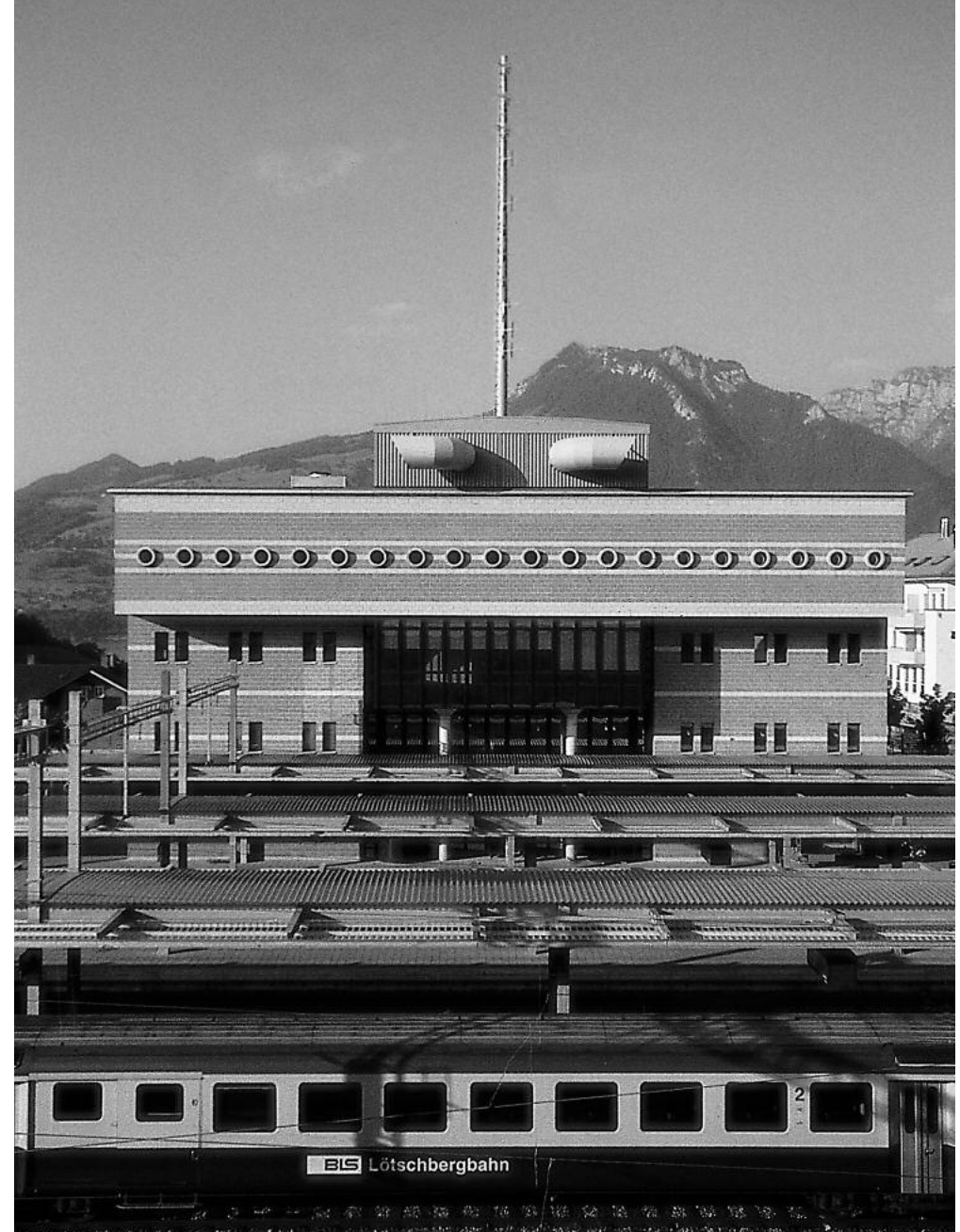


STEPHAN SA
Rte Henri-Stephan 2
1762 Givisiez
Postfach 1077
1701 Freiburg
Tel. 026-460 25 00
Fax 026-460 25 05

STEPHAN



Agence Symbol, Freiburg



Das «Hirn» des Bahnhofes Spiez. Im Stellwerk wird für den automatischen und sicheren Ablauf des Bahnbetriebs gesorgt.

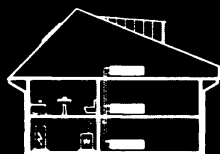
gelingen ist. Wir verzichten darauf, hier die Highlights im Detail zu beschreiben. Wir erinnern nur an einzelne Ereignisse, die so spektakulär waren, dass selbst zu später Nachtstunde Hunderte interessierter Zuschauer

die Baustellen säumten und die Presse seitweise darüber berichtete.

In der Nacht vom Sonntag, 23. Juli 1995, fuhr ein grosser Autokran auf und versetzte

VON KAENEL + SIEBER

Bauspengerei Sanitär



Heizungen
Blitzschutzanlagen
Renovationen
Reparaturen
Solaranlagen

3722 Scharnachtal Tel. 033 676 16 76

ALFRED ZIMMERMANN 3700 SPIEZ

Haustechnik

Heizung

Sanitär

Planung

Postfach 388
Obere Bahnhofstrasse 50
3700 Spiez

Telefon 033 654 19 40 • Fax 033 654 75 40 • www.alfred-zimmermann.ch

im Internet

Glückliche Fahrt durch das Eingangstor im Bahnhof Spiez ins neue BLS-Zeitalter



wünscht die Planergemeinschaft
B+S Ingenieur AG Thun
P. Schenk Architekten AG Steffisburg
Das Team für komplexe interdisziplinäre Aufgaben

die Passerelle. Am Dienstag war die ganze Stahlkonstruktion millimetergenau auf die Auflager versetzt. Bereits am 21. August 1995 konnte das Bauwerk als Zugang von der oberen Bahnhofstrasse zum Perron 3 freigegeben werden. Damit war die Möglichkeit gegeben, die alte Personenunterführung und die Treppe abzubrechen.

Ebenfalls generalstabsmässig zu planen war der Abbruch der alten Niesenbrücke. Vom 16. bis 18. Februar 1997 wurden in zwei Nächten die alten Brückenträger mit einem Autokran von den Widerlagern gehoben und auf den Strassen zum Verkleinern und Abtransportieren zwischendeponiert. Vorgängig waren die Geländer und Bordüren demontiert und die Brücke mit einer grossen Betonsäge in Einzelteile zerschnitten worden.

Ebenfalls zwei Nächte waren nötig, um die umfangreichste Gleisbauarbeit im Gesamtprogramm zu erfüllen. Die Anpassung der Linie Spiez-Interlaken erforderte den gleichzeitigen Bau von 11 Weichen und mehreren hundert Metern Gleis. Zur Verlängerung der Arbeitsintervalle wurde deshalb der Betrieb während mehreren Stunden auf die Strasse verlegt. Diese Arbeiten fanden in den Nächten vom 3. zum 4. Juni und vom 11. zum 12. Juni 1998 statt.

Die letzte Knacknuss bildete das Wärterstellwerk mitten im Gleisfeld dar. Innert acht Wochen wurde dieses Betonbauwerk mit Sägen und Beisern in kleine transportierbare Stücke verwandelt und mit dem Kran über das Gleis 1 «ausgeflogen».

Kosten und Termine

Die BLS Lötschbergbahn hat in die Erneuerung des Bahnhofes Spiez 143 Millionen

Franken investiert. Das sind 14 Millionen weniger als im Kostenvoranschlag ursprünglich vorgesehen waren. Das gute finanzielle Resultat ist teilweise eine Folge der schlechten Konjunkturlage und einer entsprechend schlechten Auslastung des Gewerbes. Wesentliche Kosteneinsparungen sind auf die innovativen Vorgehensweisen, gute Koordination des Planungs- und Bauablaufes sowie eine effiziente Kostenüberwachung zurückzuführen.

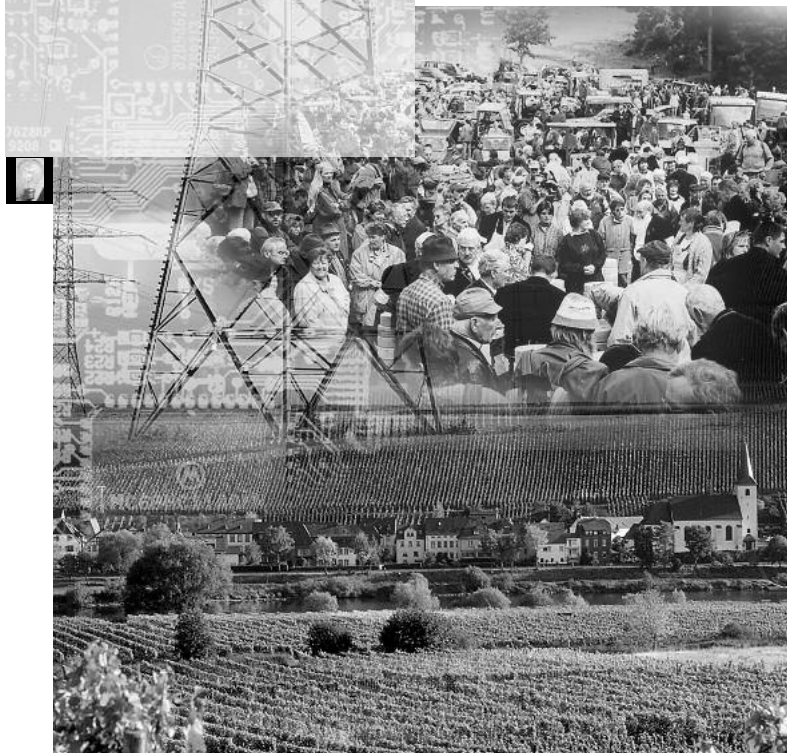
Nach einer langen Planungszeit wurde der BLS Lötschbergbahn am 18. August 1993 die Baubewilligung erteilt. Bereits einen Monat später fuhren die Baumaschinen auf und begannen mit dem Abbruch des alten Dienstgebäudes. Von da an liefen die Arbeiten immer entsprechend dem Terminprogramm und sie konnten auch fast auf den Tag genau wie ursprünglich geplant im Juli 1999 zum guten Abschluss gebracht werden.

Das lokale Gewerbe

Von den 143 Millionen Franken trug ein beträchtlicher Teil zur Beschäftigung des lokalen Gewerbes bei. Fast 60 Millionen Franken flossen in die Planung, in Tief- und in Hochbauprojekte. Es gibt wohl nur wenige Spiezer Unternehmer, Gewerbebetriebe und Dienstleistungsunternehmen der Baubranche, die an diesem Projekt nicht beteiligt waren. Ihnen allen gilt unser Dank für ihre wertvolle Mitarbeit. Die Auftragnehmer ihrerseits haben aus Dankbarkeit für unsere Aufträge in einer schweren Zeit mit grosszügigen Spenden mitgeholfen, dass die Einweihung in einem würdigen Rahmen stattfinden kann.

Strom für Leute von heute

FRUITCAKE



**Energie – damit alles
in Schwung bleibt.**

BKW[⊕]
BKW FMB Energie AG
Regionaldirektion Spiez
Thunstrasse 34
3700 Spiez
Telefon 033 650 82 11
Fax 033 654 28 48
E-Mail spiez@bkw-fmb.ch

Impressionen aus der Bauphase



Streng bewachte (Bau-) Züge



Alte und neue Perrondächer im direkten Vergleich



**Wer zschokkt,
hat Power.**

- General- und Totalunternehmung
- Projektentwicklung
- Projektmanagement
- Generalplanung

ZSCHOKKE
 ZSCHOKKE
 Generalunternehmung AG
 Murtenstrasse 143
 Postfach 422
 3000 Bern 5
 Tel. 031/380 54 54
 www.zschokke.ch

Flusskraftwerk Ruppoldingen, Rothrist



**DIE BAUUNTERNEHMUNG
LANZ AG 3700 SPIEZ**

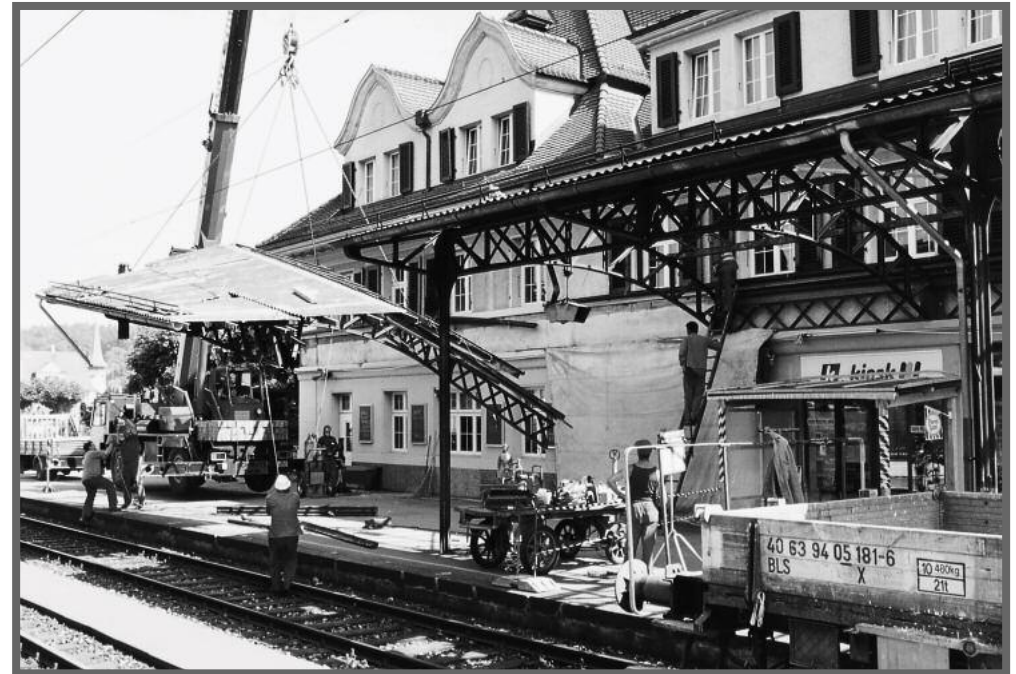
Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung

Internet: www.LanzAG.ch

Gewerberaum in Spiez

Beim Autobahnanschluss Spiez planen wir einen Gebäudekomplex für gewerbliche Nutzung. Noch besteht die Möglichkeit, einzusteigen. Interessiert?

Rufen Sie mich an. Daniel Lanz ☎ 033 655 52 52



Die letzten Tage des Perrondaches sind gezählt



Spektakuläre Nachtaktion: die Niesenbrücke wird demontiert

Wirtschaftlich,
umweltfreundlich,
sicher, bequem:
Die Holzschwelle

*Économique,
confortable, sûre,
produit naturel:*
La traverse bois

Vom schweizerischen Spezialist
der Holzimprägnierung:
*Du spécialiste suisse
de l'imprégnation du bois:*



**Ets Röthlisberger sa
Industrie du Bois**
2855 Glovelier
Tél. 032/427 04 04 Fax 032/426 67 05



WALO

Ihr Partner für
alle Bauwerke:

Walo Bertschinger AG

- Decorbeläge
- Industrieböden
- Strassenbau
- Hochbau
- Gussasphalt
- Betonsanierungen
- usw.

Walo Bertschinger AG
Spiezbergstrasse 53
3700 Spiez
Telefon 033 654 68 81

**VON
KAENEL
AG**
Bauunternehmung

- Umgebungsarbeiten
- Bachverbauungen
- Kanalisationen
- Pflästerungen
- usw.

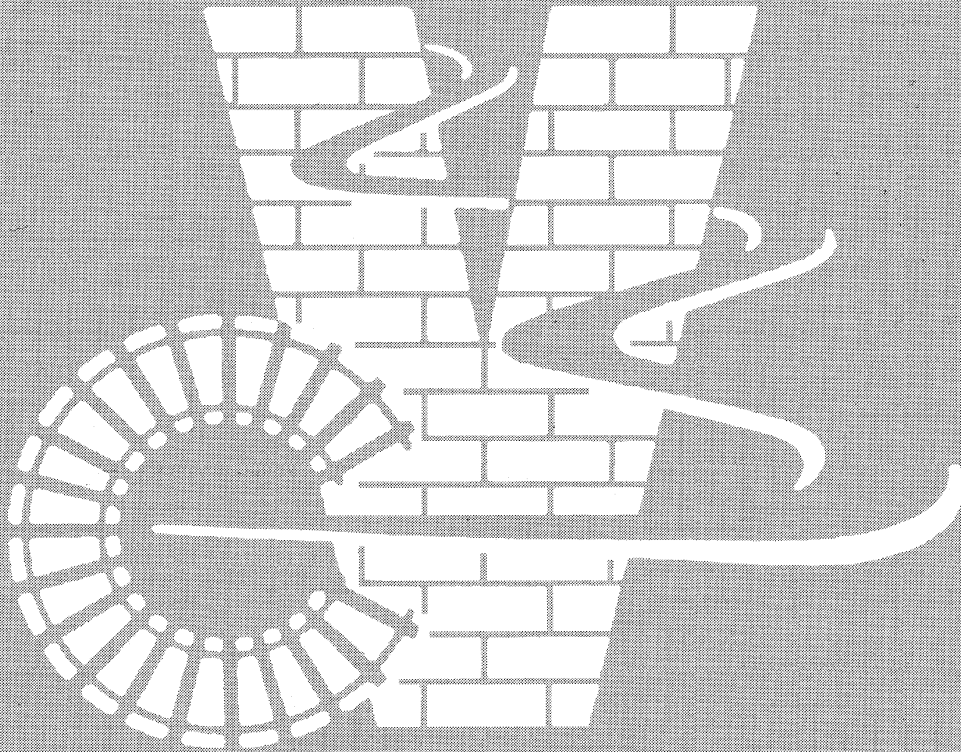
Von Kaenel AG
Bauunternehmung
Alte Staatsstrasse 4
3752 Wimmis
Telefon 033 657 16 51
Fax 033 657 16 87



Trotz viel Technik: im Mittelpunkt steht der Mensch

Vanoli Geleise+Tiefbau AG

3801 Kleine Scheidegg Telefon 033-855 42 26 Fax 041-850 59 62



Hochbau

Tiefbau

Geleisebau

Strassenbau

Kabelbau

Generalunternehmung

Liegenschaftsverwaltung



Das Bahnhofgebäude einmal anders gesehen



Wenn das alles bloss zusammenpasst...

BURKHART AG

BAUUNTERNEHMUNG

3700 SPIEZ
TELEFON 033 654 23 53

Wir empfehlen uns für
Strassenbauarbeiten
Aushub + Umgebungsarbeiten
Blockmauern, Gartenmauern, Böschungssicherungen
Vorplatzarbeiten
Foundationsschichten, Randabschlüsse, Beläge
Kanalisationsarbeiten

BENKLER

BENKLER AG
Nordstrasse 1
CH-5612 Villmergen
Telefon 056 618 72 72
Telefax 056 618 72 99



Bahnoberbauschweissung
Schienenschleifen
Elektrische Anlagen

Steckbriefe der Organisationseinheiten in der Abteilung Anlagen

Ingenieurbau

Ort Bern
Leiter Alfred Meier
Anzahl Mitarbeiter 12
Fachgebiet: Erdbau, Entwässerungen, Brücken,
Tunnel, Schutzbauten vor Naturgefahren,
Vermessung, Umweltfragen

Stellwerktechnik

Ort Bern
Leiter Eduard Wymann
Anzahl Mitarbeiter 86
Fachgebiet: Signal- und Stellwerkanlagen,
Leitsysteme und Automatik, Fernsteuerungen,
Barrieren, Weichenheizungen

Stellwerk Bezirke

Ort Spiez
Leiter Toni Mürger
Anzahl Mitarbeiter 20
Fachgebiet: Stellwerke, Signale, Zugsicherung,
Barrieren

Energieversorgung

Ort Bern
Leiter Martin Kocher
Anzahl Mitarbeiter 2
Fachgebiet: Traktionsenergieversorgung,
Fahrleitung, Schaltanlagen 16kV, Sicherheit
gegenüber Hochspannung

Telekommunikation

Ort Bern
Leiter Markus Schlup
Anzahl Mitarbeiter 5
Fachgebiet: Ortsfeste und mobile Funksysteme,
Kommunikations- und Kundeninformations-
systeme, Fernmeldekabel, Alarmanlagen,
Niederspannungs-Stromversorgungsanlagen

Hochbau

Ort Bern
Leiter Beat Schär
Anzahl Mitarbeiter 4
Fachgebiet: Architektur, Gestaltung, Heizung,
Lüftung, Bauphysik

Fahrbahn

Ort Bern
Leiter Willy Zimmermann
Anzahl Mitarbeiter 5
Fachgebiet: Gleis- und Weichenbau, Material
und Technologie, Logistik

Forstbezirke

Ort Frutigen
Leiter Hans Bettschen
Anzahl Mitarbeiter 7
Fachgebiet: Schutzwald, Bergverbauungen

Bahndienst Bezirk

Ort Spiez
Leiter E. Wätler,
seit 1999 B. Schmid
Anzahl Mitarbeiter 43
Fachgebiet: Gleis- und Weichenunterhalt, Sicher-
heit Fahrweg

Energie Bezirke

Ort Spiez
Leiter Ueli Ryter
Anzahl Mitarbeiter 27
Fachgebiet: Fahrleitungen, Schaltanlagen, Hoch-
spannungskabel, Schutzmassnahmen, Betrieb
der Leitstelle Energieversorgung

Telekom Bezirk

Ort Spiez
Leiter Hans Ritter
Anzahl Mitarbeiter 7
Fachgebiet: Niederspannungs- und Fernmelde-
anlagen, Hausinstallationen, Kabel

Abteilungsleitung

Ort Bern
Leiter Urs Graber
Anzahl Mitarbeiter 7
Fachgebiet: Planungskoordination, Investitions-
und Unterhaltsplanung, Auftragsbearbeitung,
Beschaffungen, Personaldisposition, rechtliche
Interessenwahrung

Funk Bezirk

Ort Spiez
Leiter Andreas Steffen
Anzahl Mitarbeiter 3
Fachgebiet: Funkanlagen und -geräte

Produkte für eine lebens- und liebenswerte Umgebung

- Pflaster- und Plattenbeläge
- Böschungssicherungen
- Baumschutz-Systeme
- Gartenbau-Produkte
- Lärmschutz-Systeme
- Hoch- und Tiefbau-Produkte

BWL Lüsslingen AG
Bahnhofstrasse 94
4574 Lüsslingen SO

Tel. 032 622 22 51
Fax 032 622 71 69



- Projektierung und Ausführung
Fahrgastinformation öffentlicher Verkehr
- Feuereillierte Anschriften
- Metallkonstruktionen
- Montagearbeiten

M+M

Metallbau und Montage AG
Verkehrstechnik
CH-6102 Malters

Werkstrasse 13
Telefon 041-497 30 46
Telefax 041-497 46 30

Bahnhof-OL



Weltneuheit

Das gab's noch nie! Geniessen Sie die OL-Atmosphäre im und rund um den Bahnhof. Erleben Sie den Bahnhof Spiez als OL-LäuferIn. Die Orientierungslaufgruppe Hondrich hilft uns, diesen unvergesslichen OL anzubieten

Teilnahme:

Für Junge und Junggebliebene
Für Grosse und Kleine
Für Schnelle und weniger Schnelle
Für Gruppen, Familien und Einzelne

Start/Ziel:

Start und Ziel beim Baudienstgebäude ■

Stämpfli bau AG

- Hochbau
- Tiefbau
- Strassenbau
- Spezialtiefbau
- Kranarbeiten
- Pfahlfundation

3800 Interlaken
3700 Spiez

Tel. 033 822 77 03
Tel. 033 654 11 80
Fax 033 822 72 38

Emch+ Berger

Form + Statik Ingenieure und Planer

Seestrasse 22
3700 Spiez
Telefon 033 654 65 65

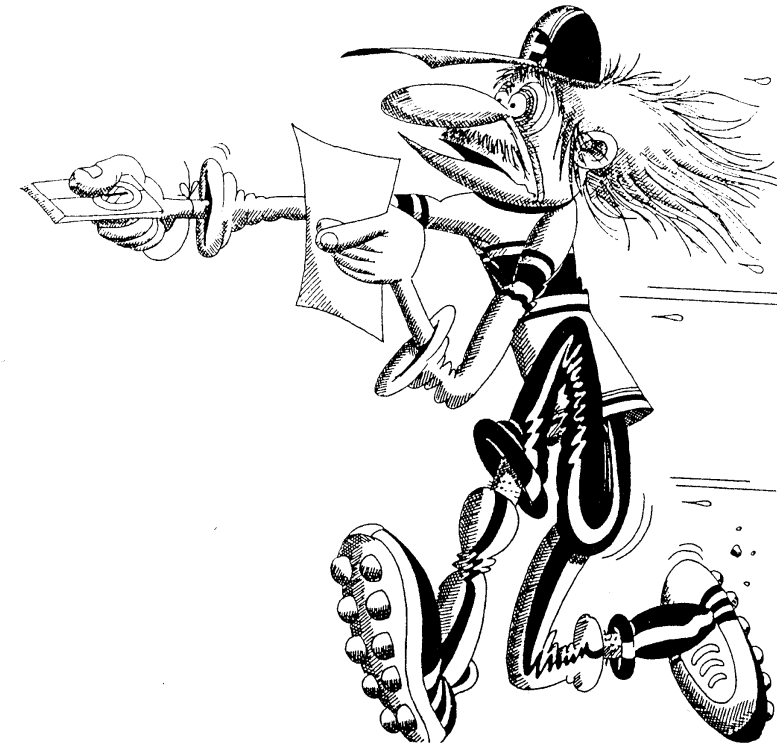
- Hochbau
- Tiefbau
- Vermessung
- Verkehr
- Planungen
- Expertisen

Start: 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Anmeldung: Am Lauftag beim Start

Organisation: BLS und OLG Hondrich

Karte: Die erste spezielle Bahnhof-OL-Karte der Welt.
Diese können Sie dann mit nach Hause nehmen.



Kategorien: Verschiedene Bahnen

Preise: Erinnerungspreise für Alle
Spezielle Preise für die Erstklassierten

Rangverkündigung: 17.00 Uhr auf dem Festplatz

Ihr Team BLS/OLG Hondrich

olg
hondrich 

Malergeschäft



Stähli Söhne

«Wir freuen uns über die neue Bahnhofanlage und wünschen der BLS gute Fahrt in die Zukunft.»

Hochbau Tiefbau
Strassenbau
Spezialarbeiten

Frutiger

Frutiger AG

Frutigenstrasse 37 3601 Thun
Tel 033 226 66 66 Fax 033 223 11 13

Frutiger

Renovation

Wir sind täglich für Sie da. Von 05.40 Uhr bis 21.00 Uhr

Für Ihre Reisen in der Schweiz

- Einzelbillette einfach/retour, auch Rundfahrten- und Wanderbillette nach Ihren Wünschen
- Mehrfahrtenkarten – öfter mal dieselbe Strecke – mit zusätzlicher Ermässigung im BeO



Tickets für Europa

- Reiseberatung für Verbindungen, Züge und Fahrpläne – Billette für ganz Europa. Spezialangebote der europäischen Bahnen
- Interrail und Euro Domino – für Jugendliche und Erwachsene
- Reservationen für Sitzplätze, Liegewagen und Schlafwagen
- Auto im Reisezug z. B. Lörrach–Hamburg oder Feldkirch–Wien

Change – täglich von früh bis spät

- Wechsel von Fremdgeld – spesenfrei
- Einlösung von Eurocheques
- Western Union Geldtransfer – Sofort-Überweisungen von Bargeld in 140 Länder

Ihr Reisebüro – ReiseZentrum BLS Spiez

- Halbtaxabonnemente für 1 und 2 Jahre
- Tageskarten – einzeln oder im Sechserpack – für Ausflüge nach Lust und Laune
- Abonnemente für Pendler und Schüler – wochen-, monats- oder jahresweise
- Generalabonnemente für die ganze Schweiz – mit Reduktionen für Familien, Junioren und Senioren
- Familienkarte – Kinder reisen gratis mit
- Freizeitangebote – Tagesausflüge, auch mit Mietvelo
- Gruppenreisen für Schulen, Vereine und Firmen
- Regional Pass Berner Oberland – für Ihre Ferien zuhause
- Städtereisen per Bahn oder Flug oder kombiniert
- Badeferien weltweit
- Erlebnisreisen
- Last minute Reisen
- Buchungen für Flug, Hotel und Mietwagen
- Fly-Gepäck Check-in – kein Kofferschleppen am Flughafen und der Sitzplatz ist reserviert
- Unsere Partner: railtour suisse, Frantour, Imholz, TUI, Vögele, Hotelplan und M-travel, Reisebaumeister, SSR, ESCO, FTI Touristik

Chemikalien? Abwasser? Sonderabfall?

ChemCare ist die Antwort.

ChemCare ist die umfassende Lösung für einen sorgenfreien Umgang mit Chemikalien, Abwasser und Sonderabfällen in Industrie- oder Gewerbebetrieben. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

**GROUPE
METRAUX**

INDUSTRIE

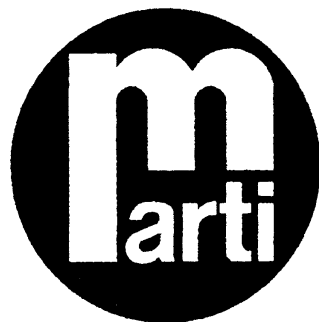
THOMMEN

FURLER

Thommen + Co AG Industriestr. 10 CH-3295 Rüti bei Büren Tel. 032 351 27 81 Fax 032 351 44 41
EN ISO 9001/SGS Reg.-Nr. 11056-2

Fritz Furler AG Hauptstr. 9/11 CH-4417 Ziefen Tel. 061 931 15 81 Fax 061 931 27 24
EN ISO 9001/SGS Reg.-Nr. 11077-2

ERFAHRUNG QUALITÄT VERTRAUEN



Marti AG
Bauunternehmung
Postfach
3606 Thun
Tel. 033 3 460 460
Fax 033 3 460 461

Büro und Werkhof: Schwandstrasse 70 3634 Thierachern

Mit Posaune, Takt und Harmonie...

...und ihrer ersten CD zum Bahnhoffest Spiez! Die BLS-Eisenbahnermusik nimmt diesen wichtigen Tag zum Anlass, Auszüge aus ihrem Repertoire auf CD brennen zu lassen und dem Publikum zugänglich zu machen (und am Tag selbst natürlich auch live zu spielen). Dabei kommen nicht nur Stücke zum Zug, die die BLS-Musik spielt, sondern auch solche, die die Eisenbahn zum Thema haben. Die Grundlage dafür bildet die von Walter Chapuis – Vater des heutigen Dirigenten Roland Chapuis – unter dem Titel «Blasmusik rund um die Lötschbergbahn 1913–1998» zusammengestellte und teilweise selbst komponierte Sammlung.

Damit ist die (Zeit-)Brücke von der Geschichte zur Gegenwart geschlagen: Der erste Auftritt als Ensemble datiert vom Juni 1986 zur Einweihung der neuen BLS-Haltestelle Bern-Ausserholligen. Seither hilft die BLS-Musik mit, die wichtigsten Anlässe der jüngsten BLS-Geschichte musikalisch zu begleiten: 75-Jahr-Jubiläum der BLS im 1988, 150-Jahr Festivitäten der Brienersee-Schiffahrt 1989, 1990 folgte das 75jährige Jubi der Strecke Moutier–Grenchen–Lengnau, 1992 wurde die Doppelspur feierlich eröffnet und 1997 begingen die Schweizer Bahnen ihren 150. Geburtstag. Bei zahlreichen Tagen der Offenen Türen in Bahnhöfen und Werkstätten, Tagen der Schweizer Schiffahrt, Ausstellungen, Extra-zügen – z. B. zur Wahl von Bundesrat Adolf Ogi –, Lok- und Schiffstufen und zuletzt am 26. Februar 99 für das «NINA-Rendez-vous» mit entsprechenden Taufen sorgte die BLS-Musik für Stimmung. National beachtete Auftritte des heute 34 Mitglieder umfassen-



den Orchesters erfolgten am Comptoir Lausanne und in der Sendung «Gala für Stadt und Land» im Verkehrshaus Luzern.

A propos CD: Nebst der BLS-Eisenbahnermusik leisteten auch die Tambourengruppe des Musikvereins Spiez, die Tambouren der Jugendmusik Spiez, die Handorgelduos Zumkehr/Mani und Mani/Lochbrunner und das Thuner Ländlerquartett ihre Beiträge. Die CD feiert am 25. September 1999 am Bahnhoffest Spiez ihre Premiere und wird anschliessend an den BLS-Bahnhöfen zum Verkauf angeboten.

BAHN-FLOHMARKT



Diesen Zug sollten Sie...

Wann: 25. September 1999, 09.00–17.00 Uhr

Wo: Bahnrampe vis-à-vis Post, Spiez

Was: Büromöbel, Werkzeuge, etc.

...auf keinen Fall verpassen!



BLS Lötschbergbahn

Liebe Gäste

**Herzlich willkommen im Buffet
Spiez – dem Buffet mit
der schön(st)en Aussicht.**

Unser Betrieb ist täglich von 6.30 bis 24.00
Uhr für Sie geöffnet.

Wir sind bestrebt, Ihnen zu jeder
Tageszeit ein ansprechendes
Angebot zu bieten. Am
Morgen frische Gipfeli
und feine Sandwi-
ches, am Mittag
ein gepflegtes, flink
serviertes Menü und
unsere Saison-Aktualitäten,
nachmittags gluschtige Coupen
und Desserts und abends, wenn
Sie etwas mehr Zeit haben, geniessen
Sie unsere Spezialitäten aus der Küche,
die guten Tropfen aus dem Keller und die
herrliche Aussicht auf See und Berge.

Für Kinder haben wir selbstverständlich eine
eigene Speisekarte.

Unser Haus umfasst:

- das Bistro mit der Café-Bar
- das gepflegte Restaurant (unser Speise-
wagen) mit Sicht auf See und Berge –
den «Isebähnli-Pub» für die schnelle
Mahlzeit, Snacks und Drinks mit Spiel
und Unterhaltung

- die Gartenwirtschaft mit Blick auf
modernste Eisenbahn-Technologie
- technisch gut eingerichtete Seminar- und
Tagungsräume für 6–100 Personen
- einen Panorama-Bankettsaal bis 70
Personen für Ihre Familienfeier, das

Geschäftsessen oder den
Vereinsanlass. Den Apéro
für die ganze Gesellschaft
servieren wir Ihnen auf der
Dachterrasse.

- und falls Sie lieber bei
sich zu Hause oder
im Bootshaus
feiern, sagen Sie es
uns, unser Partyservice
beliefert Sie gerne überall
hin.

Falls Sie Anregungen, Wünsche oder
Reklamationen haben, sagen Sie es uns
bitte. Wir möchten, dass Sie sich rundum
wohlfühlen.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Auf-
enthalt und sagen

*uf widerluege
Ihre Familie Wüthrich
und alle Mitarbeiter*





SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG DER EISENBÄHNER MALER, BILDHAUER UND SCHRIFTSTELLER

Groupement suisse des cheminots, sculpteurs et écrivains
Associazione svizzera dei ferrovieri pittori, scultori e scrittori



Kunstaussstellung im Schloss Spiez



Stiftung Schloss Spiez

Vernissage: 12. September 1999, 11.00 Uhr

Ausstellung: 13. September–17. Oktober 1999

Öffnungszeiten des Schlosses:

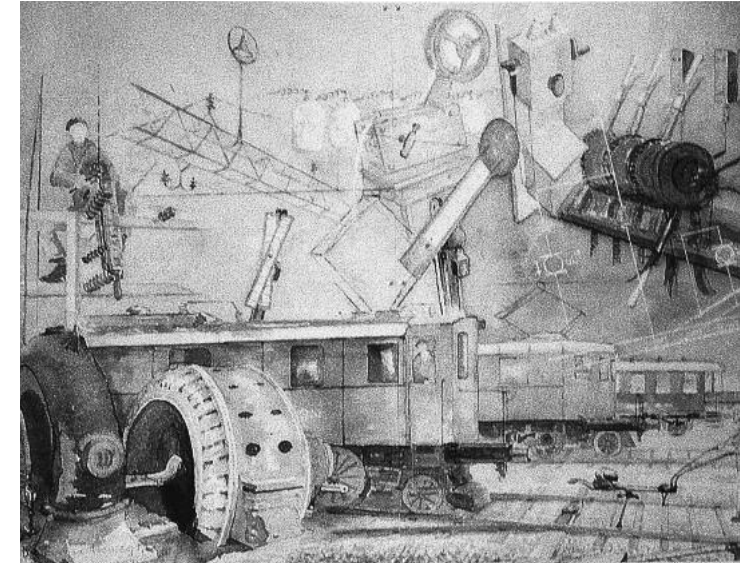
Dienstag–Sonntag 10.00–17.00 Uhr

Montag 14.00–17.00 Uhr

Eisenbahner Maler, Bildhauer und Schriftsteller in Spiez

Querschnitt durch die aktuelle Kunstkultur

Wie den Rahmen eines Bildes zeigen Mitglieder der Eisenbahner Maler, Bildhauer und Schriftsteller vor und nach dem Bahnhoffest im Schloss Spiez Skulpturen und Bilder verschiedenster Stilrichtungen und Maltechniken. Bekannte Kunstsachverständige werden die eingereichten Werke jurieren.



Teilansicht des Tryptichons von Eugen Hürlimann in der Halle des Park + Rail in Spiez

An der Vernissage in der Spiezer Schlosskirche am Sonntag, 12. September um 11.15 sprechen Schloss-Stiftungspräsident Peter Widmer und Mathias Tromp, Vorsitzender der BLS-Geschäftsleitung, den musikalischen Part übernimmt der Jodler-Messe-Chor aus Bern.

Die mit dem Bahnhoffest und Läset-Sunntig gekoppelte Ausstellung im Schloss wird bis am 17. Oktober dauern; ihre Öffnungszeiten:

Montag, 14.00–17.00 Uhr

Dienstag bis Sonntag, 10.00–17.00 Uhr

Die Vereinigung der Eisenbahner Maler, Bildhauer und Schriftsteller war 1952 als Zweig der Vereinigung Kulturschaffender Eisenbahner der Schweiz gegründet worden. Seit-

her haben die Künstler im In- und Ausland mehrfache Auszeichnungen erhalten. Die Vereinigung organisiert jährlich abwechselnd Ausstellungen in der Schweiz, oder die Mitglieder beteiligen sich an internationalen Ausstellungen, so 1997 in St. Gallen, 1998 in der Provence, Frankreich. Ein in Spiez bleibendes Werk zeigt das Eisenbahner-Tryptichon des einheimischen Künstlers Eugen Hürlimann in der Halle des Park + Rail im Bärengraben beim Bahnhof.

Die Präsidentin der Vereinigung, Jolanda Graber, ist überzeugt: «Die Eisenbahner Maler, Bildhauer und Schriftsteller bieten einen interessanten Querschnitt durch die aktuelle Kunstkultur der Schweiz.»

Text und Bild: Guido Lauper

Achtung!

Tolle Preise warten auf Sie...

...verpassen Sie unseren Wettbewerb nicht! Auf dem Festplatz und bei den «offenen Türen» erhalten Sie die Teilnahmeformulare. An diesen Stellen befinden sich auch die Urnen wo Sie die Teilnahme­scheine bis am 25. September 1999 um 18.00 Uhr einwerfen können.

Um 19.00 Uhr werden auf dem Festplatz, in der Vorhalle des P&R Bärengraben an die Gewinner folgende Preise verteilt:

1. Preis Wie wäre eine Reise zu zweit mit dem Eurostar nach London? Und zurück mit der Air Engiadina ins Belpmoos? Selbstverständlich alles erster Klasse und dazu eine Übernachtung im Hotel Regency! Wir geben Ihnen einen **Reisegutschein im Wert von Fr. 2000.-** damit können Sie sich diese oder eine andere Reise in jedem «Reise-Zentrum» der BLS Lötschbergbahn aussuchen!
2. Preis Oder ein Wochenende in Zermatt? Abreise am Freitag, selbstverständlich alles erster Klasse, dann zwei Übernachtungen im Schlosshotel Tenne und viel schöne Bergwelt! Mit dem **Reisegutschein der BLS Lötschbergbahn im Wert von Fr. 1000.-** können Sie sich diesen Ausflug ruhig leisten!

3. Preis Ein **Reisegutschein im Wert von Fr. 500.-**. Das sollte genügen für eine Fahrt mit dem Super-Panoramic nach Montreux, wo Sie sich vor der Rückreise über den Lötschberg einmal in einem Doppelzimmer im Hotel Suisse-Majestic ausruhen können.

4. Preis Wollten Sie nicht schon lange einmal mit dem Stresa-Express in den Süden verreisen und die Sonne auf der Isola Bella geniessen? Nichts einfacher als das; mit dem **Reisegutschein im Wert von Fr. 200.-** ist das schon geritzt.

5.-10. Preis
Je ein BLS-Rucksack; ein praktisches Ding auf Ihrer nächsten Wanderung.

10.-20. Preis
Je ein T-Shirt als Erinnerung an das Bahnhoffest.

Die Reisegutscheine können in einem beliebigen «ReiseZentrum» der BLS Lötschbergbahn eingelöst werden. In diesen Reisebüros sind Reisen aller grossen Tour Operator erhältlich. Die BLS Lötschbergbahn entscheidet allein über die Vergabe der Preise, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Wo sind Sie das ganze Jahr zur Gartenparty eingeladen?

Bei Kanderkies und Tribeton. In unseren permanenten Betonwaren-Ausstellungen begegnen Sie ständig den interessantesten Produkten aus dem CREABETON-Sortiment zur Gestaltung privater und öffentlicher Aussenanlagen.
Zum Beispiel dem fröhlich plätschernden FUCHS-Brunnen. Mit seiner vollendeten Formgebung passt dieser Nutz- und Zierbrunnen in jede Umgebung und verleiht ihr eine spezielle Note.

Kanderkies AG, 3646 Einigen, Tel. 033 334 25 25
Tribeton AG, 3225 Müntschemier, Tel. 032 312 98 00

eingeladen?

 KANDERKIES

 TRIBETON

 CREABETON

BLS Bahnhof Spiez, Bahnhoffest vom 25. September 1999

Sponsoringliste

M + M, Malters
Zschokke GU AG, Bern
Siemens Building Technologies AG,
Cerberus Division
Studer Draht- und Kabelwerk
Batigroup AG
Bircher & Co.
Burkhart AG
Ziag Bauunternehmung
Grunder Ingenieure AG
von Kaenel AG, Wimmis
Hans Trachsel AG
Züblin Bau AG
Telegyr Systems AG
Siemens Schweiz AG
Furrer + Frey AG
Gewerbeverband Spiez
R. Jenzer, Bauunternehmung
Hager + Bettschen
Lenzlinger Söhne AG
A. Stoller AG
P. Soltermann AG
VAE Aktiengesellschaft
Frutiger AG
Migros Heizöl Service
Impag AG
Shell Aseol AG
Rubin Getränkehandel
Hadorn & Cie GmbH
Germann Brennstoffe
Betonwerk Lüsslingen
Neumann Communications
Vanomag
Wolf AG, Spiez
BZS Beat Zimmermann
SHB Frutigen
Jörg Wiederkehr
Stämpfli Bau AG
Ameba AG
Kiestag, Kieswerk Steinigand
Kanderkies Thun AG
von Känel & Sieber
HWZ Gerber Stegmann AG

Werkstrasse 13, 6102 Malters
Murtenstrasse 143, 3000 Bern

Stauffacherstr. 145, PF 121, 3000 Bern 22
4658 Däniken
Gygerweg 18, 3700 Spiez
Sonnenrain 11, 3700 Spiez
Kirchgasse 22, 3700 Spiez
Simmentalstrasse 31, 3700 Spiez
Lützelfühstrasse 35, 3415 Hasle-Rüegsau
Alte Staatsstrasse 4, 3752 Wimmis
Krattigstrasse 4, 3700 Spiez
Bubenbergstrasse 2A, 3700 Spiez
Mitteldorfstrasse 37/39, 5033 Buchs AG
Industriestrasse 43, 8304 Wallisellen
Thunstrasse 35, PF 182, 3000 Bern 6
Postfach 112, 3700 Spiez
Tellenfeldstrasse 5, 3714 Frutigen
Eigerplatz 5, 3000 Bern 14
Seestrasse 64, 8610 Uster
3713 Reichenbach
Militärstrasse 6, 3600 Thun
Rotenturmstrasse 5-9, A-1010 Wien
Frutigenstrasse 37, 3600 Thun
1791 Courtaman
8034 Zürich
PF, 3000 Bern 5
Bahnhofstrasse 6, 3700 Spiez
3664 Burgistein Station
3714 Frutigen
4574 Lüsslingen
8853 Lachen
6300 Zug
Stockhornstrasse 16, 3700 Spiez
Simmentalstrasse 28, 3700 Spiez
3714 Frutigen
Föhrenweg 32, 3700 Spiez
Lütscheren, 3800 Interlaken
8050 Zürich
3752 Wimmis
3646 Einigen
Gasse, 3722 Scharnachtal
3608 Thun

Kinderzügli



**Am 25. September
von 9.00–18.00 Uhr
beim Pavillon Spiez Tourismus**

Gratisfahrten mit dem Kinderzügli rund ums Pavillon

**Festwirtschaft mit Kaffee und Gipfeli
von 9.00–11.00 Uhr.**

**Ab 11.00 Uhr Getränke,
Chicken Nuggets
und gebackener Fisch.**

Lösungen für Ihr Schienennetz



BOA Der neue Zug zum Auswechseln und Neutralisieren der Schienen

Der BOA verschlingt die Schienen und bearbeitet sie in seinem Inneren auf seine spezifische Weise. Er hinterlässt ein Gleis mit neuen gut verschweissten und mit der richtigen Temperatur verlegten Schienen. Ein weiterer Mechanisierungsschritt im Gleisbau !



GRIZZLY Schleifzug

Schienenprofil- und Riffelmessung, Schleifen der Schienenlauffläche und des gewünschten Schienenprofils auf offener Strecke. Das Ganze sauber und umweltfreundlich. Seit 40 Jahren verbessert Scheuchzer, Pionier für das Schienenschleifen in Europa, laufend seine Schleifzüge.



Unternehmen für den maschinellen Unterhalt der Gleisanlagen

7, avenue du Mont-d'Or, CH-1007 Lausanne, Schweiz · Website: www.wtc.ch/ppages/scheuchzer/

SCHEUCHZER

hat immer eine Lösung